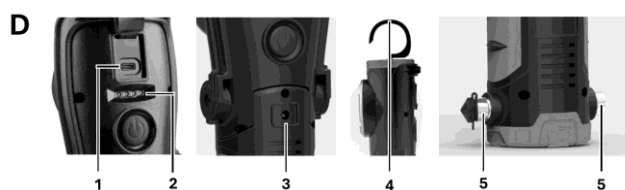
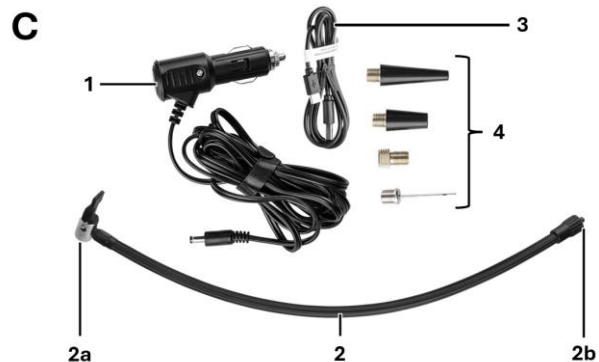
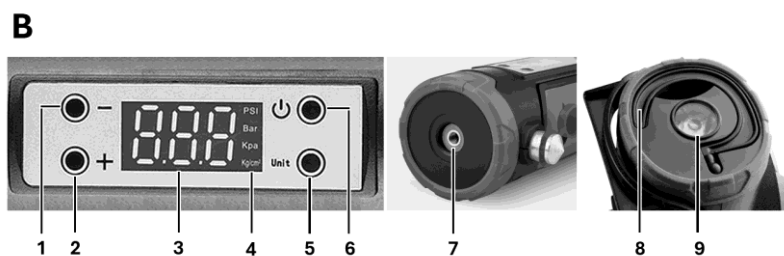
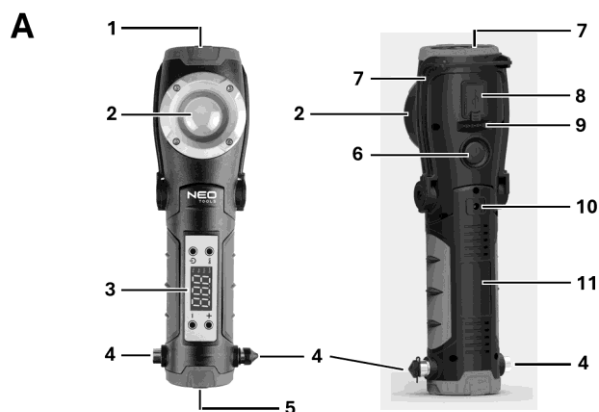


NEO TOOLS



99-130





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	7
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	8
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	10
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	11
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	12
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	13
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU.....	15
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	16
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	17
(lt) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	18
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS	20
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	21
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	22
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	23
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	24
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	26
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	27
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	28
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	30

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Latarka z kompresorem:
99-130

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Latarki nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Latarki nie należy używać w miejscach zagrożenia wybuchem gazów.
- Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy, grozi to chwilową ślepotą a przy dłuższej ekspozycji może doprowadzić do nieodwracalnych wad wzroku lub jego utraty.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
4. Znak certyfikacji EAC.
5. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Opis stron graficznych

Rys. A	Opis
1	Lampa czołowa
2	Lampa główna
3	Wyświetlacz oraz przyciski sterowania
4	Młotek
5	Złącze kompresora
6	Włącznik sterowania lampą
7	Podpora do postawienia lampy
8	Oslona z portem USB
9	Wyświetlacz stanu naładowania
10	Gniazdo ładowania z zapalniczki
11	Uchwyt główny
Rys. B	Opis
1	Zmniejszenie wartości
2	Zwiększenie wartości
3	Wyświetlacz
4	Wybór jednostki ciśnienia
5	Zmiana jednostki ciśnienia
6	Włącznik kompresora
7	Złącze wężyka kompresora
8	Hak do zawieszenia lampy
9	Lampa czołowa
Rys. C	Opis
1	Zasilacz do gniazda zapalniczki
2	Wężyk ciśnieniowy
2a	Zawór ciśnieniowy na koło
2b	Końcówka do montażu w kompresorze
3	Kabel USB typ C do ładowania
4	Końcówki do pompowania
Rys. D	Opis
1	Port USB typ C
2	Wyświetlacz stanu naładowania
3	Gniazdo ładowania z zapalniczki
4	Hak do zawieszenia lampy
5	Młotek

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- Lampa / kompresor 1 szt.
- Przewód USB 1 szt.
- Wężyk ciśnieniowy 1 szt.
- Zasilacz podłączany do zapalniczki 1 szt.
- Adaptery do kompresora 4 szt.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie wielofunkcyjne latarka oraz kompresor to uniwersalny zestaw bardzo przydatny w czasie wyjazdów na biwak, czy przy obsłudze samochodu. Jest wyposażone w dwa źródła światła, hak do zawieszenia oraz podstawkę do postawienia lampy. Będący integralną częścią urządzenia młotek będzie pomocny w przypadku konieczności awaryjnego zbliza szyby w samochodzie.

Kompresor nie służy do pompowania dużych obiektów takich jak baseny pontony. Kompresor w awaryjnych sytuacjach napompuje koło w samochodzie. Bardzo dobrze poradzi sobie z małymi obiektami takimi jak piłki, koła ratunkowe.

UWAGA! Kompresor nie służy do intensywnego korzystania, należy pamiętać, aby co kilka minut robić przerwy celu ostygnięcia. Nie należy go przeciążać.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

- W chwili sprzedaży akumulator zasilający jest częściowo naładowany, przed pierwszym użyciem należy go całkowicie naładować.
- Urządzenie musi być ładowane po każdorazowym zużyciu energii, ma to na celu ochronę żywotności baterii i wydłużenie ich żywotności.

ŁADOWANIE

Akumulatory w urządzeniu mogą być ładowane dwoma metodami (jeden sposób na raz).

- Poprzez kabel USB typ C przez port **rys. D1**. Należy podnieść osłonę portu **rys. A8** włożyć do portu **rys. D1** w urządzeniu końcówkę USB typ C natomiast drugą do portu USB typ A mocącego ładować urządzenia. Musi być zgodne z parametrami określonymi w tabeli z danym i znanymi.
- Ładowarka samochodowa **rys. C1** służy wyłącznie do ładowania kompresora. W celu jego użycia w sytuacjach awaryjnych czyli do podawania prądu tylko podczas pompowania awaryjnego kół, a nie do ładowania baterii w lampie/kompresorze.

Stan naładowania jest sygnalizowany na kontrolkach **rys. D2**

- 1 dioda 25% naładowania
- 2 diody 50% naładowania
- 3 diody 75% naładowania
- 4 diody 100% naładowania

Podczas ładowania diody wskaźnika będą migać.

Liczba stałych wskaźników świetlnych wskazuje stan naładowania.

OŚWIETLENIE LED

UWAGA! Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy osobom postronnym, samemu również nie zaleca się patrzenia bezpośrednio w źródło światła

Włączanie / wyłączanie lampy

UWAGA!

Aby włączyć funkcje lampy wymienione poniżej należy nacisnąć przycisk wskaźnika **rys. A6** z przerwą nie dłuższymi niż 20 sekund. Jeśli przerwa pomiędzy naciśnięciami będzie dłuższa kolejne naciśnięcie przycisku **rys. A6** wyłączy lampę.

- Naciśnięcie pierwszy raz przycisku **rys. A6v**: lampa główna LED 100% **rys. A2**
- Naciśnięcie drugi raz przycisku **rys. A6**: lampa główna LED 50% **rys. A2**
- Naciśnięcie po raz trzeci przycisku **rys. A6**: lampa główna czerwone światło **rys. A2**
- Naciśnięcie po raz czwarty przycisku **rys. A6**: sygnał SOS lampa główna czerwone światło **rys. A2**
- Naciśnięcie po raz piąty przycisku **rys. A6**: lampa czołowa światło białe **rys. A1**
- Naciśnięcie szósty raz przycisku **rys. A6**: WYŁ.

FUNKCJA POMPOWANIA POWIETRZA

Przed przystąpieniem do pompowania należy zapoznać się z instrukcją np. samochodu jakie ciśnienie ma być w oponie.

Aby uruchomić funkcję kompresora należy przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **rys. B6** podświetlony zostanie wyświetlacz **rys. A3**.

- Jeśli w ciągu 45 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, funkcja kompresora zostanie wyłączona.
- Wybierz jednostkę ciśnienia korzystając z przycisku **rys. B5**. Wybrana jednostka będzie podświetlona na wyświetlaczu **rys. B4**
- Nakręć koniec wężyka **rys. C2b** na złącze kompresora **rys. B7**
- Drugi koniec **rys. C2a** nałóż na wentyl opony i zablokuj
- Ustaw docelowe ciśnienie na wyświetlaczu korzystając z przycisków zmiany ciśnienia **rys. B1**, **rys. B2** przyciski +/-
- Włącz przełącznik uruchamiania sprężarkę **rys. B6**
- Urządzenie samoczynnie wyłączy się po osiągnięciu zadanego ciśnienia

Aby wyłączyć kompresor należy przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **rys. B6**

UWAGA!

Po przepracowaniu funkcji kompresora przez kilka minut, konieczna jest przerwa 10 minut. Po zakończeniu pompowania końcówki wężyka mogą być gorące należy zachować ostrożność.

DANE TECHNICZNE

Latarka z kompresorem 99-130	
Parametr	Wartość
Akumulator	11.1V 2000mAh Li-ion
Zasilanie	5V DC 2A
Rodzaj diody żarówki	LED
Strumień świetlny żarówki	800lm
Praca sprężarki	3-123PSI
Wymiary	90x70x290mm
Masa	820 g
99-130 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
Torch with compressor:
99-130

DETAILED SAFETY REGULATIONS SAFETY NOTES

- The torch must not be modified or altered in any way.
- The torch must not be used in areas where there is a risk of gas explosion.
- Do not direct the light beam directly into the eyes; this may cause temporary blindness and, with prolonged exposure, may lead to irreversible damage to eyesight or loss of vision.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. The device complies with European Union regulations.
3. Do not dispose of this item with household waste.
4. EAC certification mark.
5. Ukrainian market certification mark

Description of the illustrations

Fig. A	Description
1	Headlamp
2	Main lamp
3	Display and control buttons

4	Hammer
5	Compressor connection
6	Lamp control switch
7	Lamp stand
8	Cover with USB port
9	Battery status display
10	Cigarette lighter charging socket
11	Main handle
Fig. B	Description
1	Decrease
2	Increase in value
3	Display
4	Selection of pressure unit
5	Change pressure unit
6	Compressor switch
7	Compressor hose connection
8	Hook for hanging the lamp
9	Headlamp
Fig. C	Description
1	Cigarette lighter socket power supply
2	Pressure hose
2a	Wheel pressure valve
2b	Compressor fitting
3	USB Type-C charging cable
4	Inflation nozzles
Fig. D	Description
1	USB Type-C port
2	Battery status display
3	Cigarette lighter charging socket
4	Hook for hanging the lamp
5	Hammer

PACKAGE CONTENTS:

- Lamp / compressor 1
- USB cable 1
- Pressure hose 1
- Cigarette lighter power supply 1
- Compressor adaptors 4

INTENDED USE

This multifunctional torch and compressor is a versatile set that is very useful when going on camping trips or when working on your car. It is equipped with two light sources, a hook for hanging and a stand for propping up the torch. The hammer, which is an integral part of the device, will be helpful in the event that you need to break a car window in an emergency.

The compressor is not designed for inflating large items such as swimming pools or inflatable boats. In an emergency, the compressor can inflate a car tyre. It works very well with small items such as balls and lifebuoys.

WARNING! The compressor is not designed for intensive use; remember to take breaks every few minutes to allow it to cool down. Do not overload it.

OPERATING THE DEVICE

- The battery is partially charged at the time of sale; it must be fully charged before first use.
- The device must be recharged after each use; this is to protect the battery and extend its service life.

CHARGING

The device's batteries can be charged using two methods (one at a time).

- Via a USB Type-C cable through the port **shown in Fig. D1**. Lift the port cover **shown in Fig. A8**, insert the USB Type-C plug into the port **shown in Fig. D1** on the device, and connect the other end to a USB Type-A port capable of charging the device. It must comply with the parameters specified in the technical and rating data table.
- The car charger (**Fig. C1**) is intended solely for charging the compressor. It is to be used in emergency situations, i.e. to supply power only during emergency tyre inflation, and not for charging the battery in the lamp/compressor.

The charge status is indicated by the indicator lights (Fig. D2)

- 1 LED: 25% charge
- 2 LEDs: 50% charge
- 3 LEDs: 75% charge
- 4 LEDs: 100% charge

The indicator LEDs will flash whilst charging.

The number of steady indicator lights shows the charge level.

LED LIGHTING

WARNING! Avoid shining the light directly into the eyes of bystanders; you should also avoid looking directly at the light source yourself

Switching the lamp on / off

CAUTION!

To activate the lamp functions listed below, press the power button (Fig. A6) with intervals of no more than 20 seconds. If the interval between presses is longer, the next press of the button (Fig. A6) will switch the lamp off.

- First press of the button (Fig. A6v): main LED lamp at 100% (Fig. A2)
- Second press of the button (Fig. A6): main LED at 50% (Fig. A2)
- Pressing the button shown in Fig. A6 for the third time: main lamp red light (Fig. A2)
- Pressing the button (Fig. A6) for the fourth time: SOS signal, main lamp red light (Fig. A2)
- Press the button in Fig. A6 a fifth time: headlamp white light, Fig. A1
- Pressing the button shown in Fig. A6 for the sixth time: OFF

AIR INFLATION FUNCTION

Before starting to inflate, check the manual (e.g. your car's manual) to find out what the correct tyre pressure should be.

To activate the compressor function, press and hold button Fig. B6 for 3 seconds; the display (Fig. A3) will light up.

- If no operation is performed within 45 seconds, the compressor function will switch off.
- Select the pressure unit using the button shown in Fig. B5. The selected unit will be highlighted on the display shown in Fig. B4
- Screw the end of the hose (Fig. C2b) onto the compressor connector (Fig. B7)
- Place the other end of Fig. C2a onto the tyre valve and secure it
- Set the target pressure on the display using the pressure adjustment buttons (Fig. B1, Fig. B2: the +/- buttons)
- Turn on the compressor start switch (Fig. B6)
- The device will switch off automatically once the set pressure has been reached

To switch off the compressor, press and hold the button (Fig. B6) for 3 seconds

CAUTION!

After the compressor has been running for a few minutes, a 10-minute break is required. Once pumping is complete, the hose ends may be hot; please exercise caution.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Torch with compressor 99-130	
Parameter	Value
Battery	11.1V 2000mAh Li-ion
Power supply	5V DC 2A
Type of bulb	LED
Luminous flux	800 lm
Compressor operating pressure	3–123 PSI
Dimensions	90 x 70 x 290 mm
Weight	820 g
99-130 refers to both the type and specification of the machine	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
Фонар із компресором:
99-130

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИМІТКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Забороняється будь-яким чином модифікувати або змінювати паливник.
- Паливник не можна використовувати в місцях, де існує ризик вибуху газу.
- Не направляйте світловий промінь безпосередньо в очі; це може спричинити тимчасову сліпоту, а при тривалому впливі — призвести до незворотного пошкодження зору або втрати зору.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
3. Не викидайте цей виріб разом із побутовими відходами.
4. Знак сертифікації EAC.
5. Знак сертифікації для українського ринку

Опис ілюстрацій

Рис. А	Опис
1	Фара
2	Основна лампа
3	Дисплей та кнопки керування
4	Ударний механізм
5	Підключення компресора
6	Вимикач освітлення
7	Підставка для лампи
8	Кришка з USB-портом
9	Індикатор стану акумулятора
10	Роз'єм для заряджання від прикурювача
11	Основна ручка
Рис. В	Опис
1	Зменшення
2	Збільшення значення
3	Відображення
4	Вибір одиниці вимірювання тиску
5	Зміна одиниці вимірювання тиску
6	Перемикач компресора
7	З'єднання шланга компресора
8	Гачок для підвішування лампи
9	Фара
Рис. С	Опис
1	Живлення від роз'єму прикурювача
2	Напірний шланг
2a	Клапан регулювання тиску в колесі
2b	Фітинг компресора
3	Кабель для заряджання USB Type-C
4	Насадки для накачування
Рис. D	Опис
1	Порт USB Type-C
2	Індикатор стану акумулятора
3	Роз'єм для заряджання від прикурювача
4	Гачок для підвішування лампи
5	Ударний механізм

ВМІСТ УПАКОВКИ:

- Лампа / компресор 1
- USB-кабель 1
- Шланг високого тиску 1
- Блок живлення для прикурювача 1
- Адаптери для компресорів 4

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей багатофункціональний ліхтарик з компресором — універсальний набір, який стане в нагоді під час походу або при роботі з автомобілем. Він оснащений двома джерелами світла, гачком для підвішування та підставкою для ліхтарика. Молоток, що є невід'ємною частиною пристрою, стане в нагоді, якщо в екстремній ситуації знадобиться розбити скло автомобіля. Компресор не призначений для надування великих предметів, таких як басейни або надувні човни. У надзвичайній ситуації компресор може надати автомобільну шину. Він дуже добре працює з невеликими предметами, такими як м'ячі та рятувальні круги.

УВАГА! Компресор не призначений для інтенсивного використання; не забувайте робити перерви кожні кілька хвилин, щоб дати йому охолонути. Не перевантажуйте його.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

- На момент продажу акумулятор частково заряджений; перед першим використанням його необхідно повністю зарядити.
- Пристрій необхідно заряджати після кожного використання; це необхідно для захисту акумулятора та продовження терміну його служби.

ЗАРЯДЖАННЯ

Акумулятори пристрою можна заряджати двома способами (по одному за раз).

- За допомогою кабелю USB Type-C через порт, **показаний на рис. D1**. Підніміть кришку порту, **показану на рис. A8**, вставте штекер USB Type-C у порт, **показаний на рис. D1** на пристрої, а інший кінець підключіть до порту USB Type-A, здатного заряджати пристрій. Він повинен відповідати параметрам, зазначеним у таблиці технічних та номінальних даних.
- Автомобільний зарядний пристрій (**рис. C1**) призначений виключно для заряджання компресора. Його слід використовувати в екстрених ситуаціях, тобто для подачі живлення лише під час екстреного накачування шин, а не для заряджання акумулятора в ліхтарі/компресорі.

Стан заряду позначається світловими індикаторами (**рис. D2**)

- 1 світлодіод: 25 % заряду
- 2 світлодіоди: 50 % заряду
- 3 світлодіоди: 75 % заряду
- 4 світлодіоди: 100 % заряду

Під час заряджання світлодіодні індикатори блимають.

Кількість постійно світиться світлодіодів показує рівень заряду.

СВІТЛО ДІОДІВ

УВАГА! Не направляйте світло безпосередньо в очі оточуючих; також не слід дивитися безпосередньо на джерело світла

Увімкнення/вимкнення ліхтаря

УВАГА!

Щоб активувати функції ліхтаря, перелічені нижче, натискайте кнопку живлення (**рис. A6**) з інтервалами не більше 20 секунд. Якщо інтервал між натисканнями буде довшим, наступне натискання кнопки (**рис. A6**) вимкне ліхтар.

- Перше натискання кнопки (**рис. A6v**): основна світлодіодна лампа на 100 % (**рис. A2**)
- Друге натискання кнопки (**рис. A6**): основний світлодіод світиться на 50 % (**рис. A2**)
- Третє натискання кнопки, **показаної на рис. A6**: червоне світло основної лампи (**рис. A2**)
- Четверте натискання кнопки (**рис. A6**): сигнал SOS, червоне світло основної ліхтаря (**рис. A2**)
- П'яте натискання кнопки, **показаної на рис. A6**: біле світло наложного ліхтаря, **рис. A1**
- Шосте натискання кнопки, **показаної на рис. A6**: вимкнено

ФУНКЦІЯ НАДУВАННЯ ПОВІТРЯ

Перед початком накачування ознайомтеся з інструкцією (наприклад, інструкцією до вашого автомобіля), щоб дізнатися, яким має бути правильний тиск у шинах.

Щоб увімкнути функцію компресора, натисніть і утримуйте кнопку, **показану на рис. B6**, протягом 3 секунд; дисплей (**рис. A3**) засвітиться.

- Якщо протягом 45 секунд не буде виконано жодної операції, функція компресора вимкнеться.
- Виберіть одиницю вимірювання тиску за допомогою кнопки, **показаної на рис. B5**. Вибрана одиниця буде виділена на дисплеї, показаному **на рис. B4**
- Накрутіть кінець шланга (**рис. C2b**) на роз'єм компресора (**рис. B7**)
- Надіньте інший кінець (**рис. C2a**) на клапан шини та зафіксуйте його
- За допомогою кнопок регулювання тиску (**рис. B1, рис. B2**: кнопки «+» та «-») встановіть на дисплеї бажаний тиск
- Увімкніть вимикач запуску компресора (**рис. B6**)
- Пристрій автоматично вимкнеться після досягнення заданого тиску

Щоб вимкнути компресор, натисніть і утримуйте кнопку (**рис. B6**) протягом 3 секунд

УВАГА!

Після декількох хвилин роботи компресора необхідна 10-хвилинна перерва. Після завершення нагнітання кінці шлангів можуть бути гарячими; будьте обережні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Паяльна лампа з компресором 99-130	
Параметр	Значення
Акумулятор	11,1 V, 2000 мА·год, літій-іонний
Джерело живлення	5 V постійного струму, 2 A
Тип лампочки	Світлодіод
Світловий потік	800 лм
Робочий тиск компресора	3–123 PSI
Розміри	90 × 70 × 290 мм
Вага	820 г
99-130 позначає як тип, так і технічні характеристики машини	

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), чим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

**Lanteră cu compresor:
99-130**

REGULI DETALIAȚE DE SIGURANȚĂ NOTĂ DE SIGURANȚĂ

- Lanterna nu trebuie modificată sau alterată în niciun fel.
- Lanterna nu trebuie utilizată în zone în care există riscul unei explozii de gaz.
- Nu îndreptați fasciculul de lumină direct spre ochi; acest lucru poate provoca orbire temporară și, în cazul unei expuneri prelungite, poate duce la leziuni ireversibile ale vederii sau la pierderea vederii.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1

2

3

4

5

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
3. Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere.
4. Marca de certificare EAC.
5. Marca de certificare pentru piața ucraineană

Descrierea ilustrațiilor

Fig. A	Descriere
1	Far
2	Lampa principală
3	Afișaj și butoane de comandă
4	Ciocan
5	Racord compresor
6	Comutator de comandă a lămpii
7	Suport pentru lampă
8	Capac cu port USB
9	Afișaj stare baterie
10	Priză de încărcare pentru brichetă
11	Mâner principal
Fig. B	Descriere
1	Reducere

2	Creștere a valorii
3	Afișare
4	Selectarea unității de măsură a presiunii
5	Modificare unitate de măsură a presiunii
6	Comutator compresor
7	Racordul furtunului compresorului
8	Cârlig pentru suspendarea lămpii
9	Far
Fig. C Descriere	
1	Alimentare de la priza brichetei
2	Furtun de presiune
2a	Supapă de presiune a roții
2b	Racord compresor
3	Cablu de încărcare USB tip C
4	Duze de umflare
Fig. D Descriere	
1	Port USB tip C
2	Afișaj stare baterie
3	Priză de încărcare pentru brichetă
4	Cârlig pentru suspendarea lămpii
5	Ciocan

CONȚINUTUL PACHETULUI:

- Lampă / compresor 1
- Cablu USB 1
- Furtun de presiune 1
- Adaptor pentru priza brichetei 1
- Adaptoare pentru compresoare 4

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această lanternă multifuncțională cu compresor este un set versatil, foarte util în excursiile cu cortul sau la reparațiile auto. Este echipată cu două surse de lumină, un cârlig pentru agățare și un suport pentru a o așeza în poziție verticală. Ciocanul, care face parte integrantă din dispozitiv, vă va fi de ajutor în cazul în care trebuie să spargeți geamul mașinii într-o situație de urgență.

Compresorul nu este conceput pentru umflarea obiectelor de mari dimensiuni, cum ar fi piscinile sau bărcile gonflabile. În caz de urgență, compresorul poate umfla un pneu de mașină. Funcționează foarte bine cu obiecte mici, cum ar fi mingile și colacii de salvare.

ATENȚIE! Compresorul nu este conceput pentru utilizare intensivă; nu uitați să faceți pauze la fiecare câteva minute pentru a-i permite să se răcească. Nu-l suprasolicitați.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Bateria este parțial încărcată la momentul vânzării; aceasta trebuie încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Dispozitivul trebuie reîncărcat după fiecare utilizare; acest lucru are rolul de a proteja bateria și de a-i prelungi durata de viață.

ÎNCĂRCARE

Bateriile dispozitivului pot fi încărcate folosind două metode (câte una pe rând).

- Prin intermediul unui cablu USB de tip C, conectat la portul prezentat în Fig. D1. Ridicați capacul portului prezentat în Fig. A8, introduceți mufa USB de tip C în portul prezentat în Fig. D1 de pe dispozitiv și conectați celălalt capăt la un port USB de tip A capabil să încarce dispozitivul. Acesta trebuie să respecte parametrii specificați în tabelul cu date tehnice și nominale.
- Încărcătorul auto (Fig. C1) este destinat exclusiv încărcării compresorului. Acesta trebuie utilizat în situații de urgență, adică pentru a furniza energie numai în timpul umflării de urgență a anvelopelor, și nu pentru încărcarea bateriei din lampă/compresor.

Starea de încărcare este indicată de luminile de semnalizare (Fig. D2)

- 1 LED: 25% încărcare
- 2 LED-uri: 50% încărcare
- 3 LED-uri: 75% încărcare
- 4 LED-uri: 100% încărcare

LED-urile indicatoare vor clipi în timpul încărcării.

Numărul de LED-uri aprinse continuu indică nivelul de încărcare.

ILUMINAREA CU LED-URI

ATENȚIE! Evitați să îndreptați lumina direct spre ochii persoanelor din jur; de asemenea, evitați să priviți direct sursa de lumină

Pornirea / oprirea lămpii

ATENȚIE!

Pentru a activa funcțiile lămpii enumerate mai jos, apăsați butonul de pornire (Fig. A6) la intervale de cel mult 20 de secunde. Dacă intervalul

dintre apăsări este mai lung, următoarea apăsare a butonului (Fig. A6) va opri lampa.

- Prima apăsare a butonului (Fig. A6v): lampa LED principală la 100% (Fig. A2)
- A doua apăsare a butonului (Fig. A6): LED-ul principal la 50% (Fig. A2)
- A treia apăsare a butonului prezentat în Fig. A6: lumina roșie a lămpii principale (Fig. A2)
- Apăsarea butonului (Fig. A6) pentru a patra oară: semnal SOS, lumina roșie a lămpii principale (Fig. A2)
- Apăsăți butonul din Fig. A6 pentru a cincea oară: lumină albă a lanternei frontale, Fig. A1
- A șasea apăsare a butonului din Fig. A6: OPRIT

FUNCȚIA DE UMLERE CU AER

Înainte de a începe umflarea, consultați manualul (de exemplu, manualul mașinii dvs.) pentru a afla care ar trebui să fie presiunea corectă a pneurilor.

Pentru a activa funcția de compresor, apăsați și țineți apăsat butonul din Fig. B6 timp de 3 secunde; afișajul (Fig. A3) se va aprinde.

- Dacă nu se efectuează nicio operațiune în termen de 45 de secunde, funcția de compresor se va opri.
- Selectați unitatea de măsură a presiunii folosind butonul prezentat în Fig. B5. Unitatea selectată va fi evidențiată pe afișajul prezentat în Fig. B4
- Însurubați capătul furtunului (Fig. C2b) pe conectorul compresorului (Fig. B7)
- Așezați celălalt capăt din Fig. C2a pe supapa anvelopei și fixați-l
- Setati presiunea dorită pe afișaj folosind butoanele de reglare a presiunii (Fig. B1, Fig. B2: butoanele +/-).
- Pomiți comutatorul de pornire al compresorului (Fig. B6)
- Dispozitivul se va opri automat odată ce presiunea setată a fost atinsă

Pentru a opri compresorul, apăsați și țineți apăsat butonul (Fig. B6) timp de 3 secunde

ATENȚIE!

După ce compresorul a funcționat câteva minute, este necesară o pauză de 10 minute. Odată ce pomparea s-a încheiat, capetele furtunurilor pot fi fierbinți; vă rugăm să fiți precauți.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Lanternă cu compresor 99-130	
Parametru	Valoare
Baterie	11,1 V 2000 mAh Li-Ion
Alimentare	5 V c.c., 2 A
Tipul becului	LED
Flux luminos	800 lm
Presiunea de funcționare a compresorului	3–123 PSI
Dimensiuni	90 x 70 x 290 mm
Greutate	820 g
99-130 se referă atât la tipul, cât și la specificațiile mașinii	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
Kompresszoros lámpa:
99-130

RÉSZLETES BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- A hegesztőípsztolyt semmilyen módon nem szabad módosítani vagy átalakítani.

- A lámpát nem szabad olyan helyeken használni, ahol gázrobbanás veszélye áll fenn.
- Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül a szemébe; ez átmeneti vakságot okozhat, és hosszan tartó kitettség esetén visszafordíthatatlan látáskárosodáshoz vagy látásvesztéshez vezethet.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé.
4. EAC tanúsítási jel.
5. Ukrán piaci tanúsító jel

Az ábrák leírása

A. ábra	Leírás
1	Fényszóró
2	Fő lámpa
3	Kijelző és vezérlőgombok
4	Kalapács
5	Kompresszor csatlakozás
6	Lámpa vezérlőkapcsoló
7	Lámpaállvány
8	Fedél USB-csatlakozóval
9	Akkumulátor állapotjelző
10	Szivargyűjtő-töltőaljzat
11	Fő fogantyú
B. ábra	Leírás
1	Csökkentés
2	Érték növekedése
3	Megjelenítés
4	Nyomásegység kiválasztása
5	Nyomásegység módosítása
6	Kompresszor kapcsoló
7	Kompresszor tömlőcsatlakozás
8	A lámpa felakasztásához szolgáló kampó
9	Fényszóró
C. ábra	Leírás
1	Szivargyűjtő-aljzat áramellátás
2	Nyomótömlő
2a	Keréknymós-szelep
2b	Kompresszor csatlakozó
3	USB Type-C töltőkábel
4	Felfújó fúvókák
D. ábra	Leírás
1	USB Type-C port
2	Akkumulátor állapotjelző
3	Szivargyűjtő-töltőaljzat
4	A lámpa felakasztásához szolgáló kampó
5	Kalapács

A CSOMAG TARTALMA:

- Lámpa / kompresszor 1
- USB-kábel 1
- Nyomótömlő 1
- Szivargyűjtő-tápegység 1
- Kompresszor-adapterek 4

RENDELTESET

Ez a multifunkcionális zseblámpa és kompresszor egy sokoldalú készlet, amely nagyon hasznos lehet kempingezéskor vagy az autó javításakor. Két fényforrással, akasztóval és a zseblámpa felállításához szükséges állvánnyal van felszerelve. A készülék szerves részét képező kalapács hasznos lehet abban az esetben, ha vészhelyzetben be kell törni egy autó ablakát.

A kompresszor nem alkalmas nagy tárgyak, például úszómedencék vagy felfújható csónakok felfújására. Vészhelyzetben a kompresszorral fel lehet fújni egy autógumit. Kiválóan alkalmas kis tárgyak, például labdák és mentőgyűrűk felfújására.

FIGYELEM! A kompresszort nem intenzív használatra tervezték; ne felejtse el néhány percenként szünetet tartani, hogy lehűlhessen. Ne terhelje túl.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Az akkumulátor az értékesítéskor részben feltöltött állapotban van; az első használat előtt feltölteni kell.
- A készüléket minden használat után fel kell tölteni; ez az akkumulátor védelmét és élettartamának meghosszabbítását szolgálja.

TÖLTÉS

A készülék akkumulátorai kétféle módon tölthetők (egyszerre csak az egyik).

- USB Type-C kábellel a **D1. ábrán** látható porton keresztül. Emelje fel az **A8. ábrán** látható portfedeleket, dugja be az USB Type-C csatlakozót a készülék **D1. ábrán** látható portjába, majd csatlakoztassa a másik végét egy olyan USB Type-A porthoz, amely alkalmas a készülék feltöltésére. A csatlakozónak meg kell felelnie a műszaki és névleges adatok táblázatában megadott paramétereknek.
- Az autós töltő (**C1. ábra**) kizárólag a kompresszor töltésére szolgál. Vészhelyzetekben kell használni, azaz kizárólag a gumiabroncs vészhelyzeti felfújásához szükséges áramellátás biztosítására, és nem a lámpa/kompresszor akkumulátorának töltésére.

A töltési állapotot a jelzőfények jelzik (**D2. ábra**)

- 1 LED: 25% töltöttség
- 2 LED: 50% töltöttség
- 3 LED: 75% töltöttség
- 4 LED: 100% töltöttség

Töltés közben a jelzőfények villognak.

A folyamatosan világító jelzőfények száma jelzi a töltöttségi szintet.

LED-VILÁGÍTÁS

FIGYELEM! Kerülje el, hogy a fény közvetlenül a közelben álló emberek szemébe sugározzon; ön is kerülje el, hogy közvetlenül a fényforrásba nézzen

A lámpa be- és kikapcsolása

FIGYELEM!

Az alábbi lámpafunkciók aktiválásához nyomja meg a bekapcsoló gombot (**A6. ábra**) legfeljebb 20 másodperces időközönként. Ha a gombnyomások közötti időtartam hosszabb, a gomb (**A6. ábra**) következő megnyomásakor a lámpa kikapcsol.

- A gomb első megnyomása (**A6v. ábra**): a fő LED-lámpa 100%-os fényerővel világít (**A2. ábra**)
- A gomb második megnyomása (**A6. ábra**): a fő LED 50%-os fényerővel világít (**A2. ábra**)
- **Az A6. ábrán** látható gomb harmadik megnyomása: a fő lámpa piros fényt ad (**A2. ábra**)
- A gomb (**A6. ábra**) negyedik megnyomása: SOS jel, a fő lámpa vörös fénye (**A2. ábra**)
- **Az A6. ábrán** látható gomb ötödik megnyomása: a fejlámpa fehér fényt ad, **A1. ábra**
- **Az A6. ábrán** látható gomb hatodik megnyomása: KI

LEVEGŐVEL TÖLTÉS FUNKCIÓ

A felfújás megkezdése előtt olvassa el a kézikönyvet (pl. az autójá kézikönyvét), hogy megtudja, mi a megfelelő gumiabroncsnyomás.

A kompresszor funkció aktiválásához tartsa lenyomva a **B6. ábrán** látható gombot 3 másodpercig; a kijelző (**A3. ábra**) kigyullad.

- Ha 45 másodpercen belül nem hajt végre semmilyen műveletet, a kompresszor funkció kikapcsol.
- Válassza ki a nyomásegységet a **B5. ábrán** látható gombbal. A kiválasztott egység kiemelve jelenik meg a **B4. ábrán** látható kijelzőn
- Csavarja rá a tömlő végét (**C2b. ábra**) a kompresszor csatlakozójára (**B7. ábra**)
- Helyezze a **C2a ábrán** látható tömlő másik végét a gumiabroncs szelepre, és rögzítse
- Állítsa be a kívánt nyomást a kijelzőn a nyomásbeállító gombokkal (**B1. ábra, B2. ábra**: a +/- gombok)
- Kapcsolja be a kompresszor indítókapcsolóját (**B6. ábra**).
- A készülék automatikusan kikapcsol, amint elérte a beállított nyomást

A kompresszor kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot (**B6. ábra**) 3 másodpercig

FIGYELEM!

Miután a kompresszor néhány percig működött, 10 perces szünetre van szükség. A szivattyúzás befejezése után a tömlővégek forróak lehetnek; kérjük, legyen óvatos.

MŰSZAKI ADATOK

Fáklya kompresszorral 99-130	
Paraméter	Érték
Akkumulátor	11,1 V 2000 mAh lítium-ion
Tápellátás	5 V DC, 2 A
Izzó típusa	LED
Fényáram	800 lm
Kompresszor üzemi nyomása	3–123 PSI
Méreték	90 x 70 x 290 mm
Súly	820 g
A 99-130 a gép típusára és műszaki adataira egyaránt utal	

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosításra kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-t illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényről, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény véd. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
Torcia con compressore:
99-130

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE NOTE DI SICUREZZA

- La torcia non deve essere modificata o alterata in alcun modo.
- La torcia non deve essere utilizzata in aree in cui sussista il rischio di esplosione di gas.
- Non dirigere il fascio luminoso direttamente negli occhi; ciò potrebbe causare cecità temporanea e, in caso di esposizione prolungata, potrebbe provocare danni irreversibili alla vista o la perdita della vista.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE











1

2

3

4

5

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Non smaltire questo articolo con i rifiuti domestici.
4. Marchio di certificazione EAC.
5. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Descrizione delle illustrazioni

Fig. A	Descrizione
1	Faro anteriore
2	Lampada principale
3	Display e pulsanti di comando
4	Martello
5	Collegamento del compressore
6	Interruttore di comando della lampada
7	Supporto della lampada
8	Coperchio con porta USB
9	Indicatore dello stato della batteria
10	Presa di ricarica per accendisigari
11	Impugnatura principale
Fig. B	Descrizione
1	Riduzione
2	Aumento di valore
3	Visualizza
4	Selezione dell'unità di pressione
5	Modifica unità di misura della pressione
6	Interruttore del compressore

7	Raccordo del tubo flessibile del compressore
8	Gancio per appendere la lampada
9	Faro anteriore
Fig. C	Descrizione
1	Alimentazione tramite presa accendisigari
2	Tubo flessibile di pressione
2a	Valvola di pressione della ruota
2b	Raccordo del compressore
3	Cavo di ricarica USB Type-C
4	Ugelli di gonfiaggio
Fig. D	Descrizione
1	Porta USB Type-C
2	Indicatore dello stato della batteria
3	Presa di ricarica per accendisigari
4	Gancio per appendere la lampada
5	Martello

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Lampada / compressore 1
- Cavo USB 1
- Tubo di pressione 1
- Alimentatore per accendisigari 1
- Adattatori per compressori 4

DESTINAZIONE D'USO

Questa torcia multifunzionale con compressore è un set versatile, molto utile durante le gite in campeggio o per gli interventi sull'auto. È dotata di due sorgenti luminose, un gancio per appenderla e un supporto per tenerla in posizione verticale. Il martello, parte integrante del dispositivo, sarà utile nel caso in cui sia necessario rompere un finestrino dell'auto in caso di emergenza.

Il compressore non è progettato per gonfiare oggetti di grandi dimensioni come piscine o gommoni. In caso di emergenza, il compressore può gonfiare uno pneumatico dell'auto. Funziona molto bene con oggetti di piccole dimensioni come palloni e salvagenti.

ATTENZIONE! Il compressore non è progettato per un uso intensivo; ricordarsi di fare delle pause ogni pochi minuti per consentirne il raffreddamento. Non sovraccaricarlo.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- La batteria è parzialmente carica al momento della vendita; deve essere caricata completamente prima del primo utilizzo.
- Il dispositivo deve essere ricaricato dopo ogni utilizzo; ciò serve a proteggere la batteria e a prolungarne la durata.

RICARICA

Le batterie del dispositivo possono essere ricaricate in due modi (uno alla volta).

- Tramite un cavo USB di tipo C collegato alla porta **illustrata nella Fig. D1**. Sollevare il coperchio della porta **illustrato nella Fig. A8**, inserire la spina USB di tipo C nella porta **illustrata nella Fig. D1** sul dispositivo e collegare l'altra estremità a una porta USB di tipo A in grado di ricaricare il dispositivo. Deve rispettare i parametri specificati nella tabella dei dati tecnici e nominali.
- Il caricatore da auto (**Fig. C1**) è destinato esclusivamente alla ricarica del compressore. Deve essere utilizzato in situazioni di emergenza, ovvero per fornire alimentazione solo durante il gonfiaggio di emergenza degli pneumatici, e non per ricaricare la batteria della lampada/del compressore.

Lo stato di carica è indicato dalle spie luminose (Fig. D2)

- 1 LED: carica al 25%
- 2 LED: 50% di carica
- 3 LED: 75% di carica
- 4 LED: 100% di carica

Durante la ricarica, i LED lampeggiano.

Il numero di LED accesi in modo fisso indica il livello di carica.

ILLUMINAZIONE A LED

ATTENZIONE! Evitare di puntare la luce direttamente negli occhi delle persone vicine; si dovrebbe inoltre evitare di guardare direttamente la fonte luminosa

Accensione e spegnimento della lampada

ATTENZIONE!

Per attivare le funzioni della lampada elencate di seguito, premere il pulsante di accensione (**Fig. A6**) a intervalli non superiori a 20 secondi. Se l'intervallo tra una pressione e l'altra è più lungo, la successiva pressione del pulsante (**Fig. A6**) spegnerà la lampada.

- Prima pressione del pulsante (**Fig. A6v**): lampada LED principale al 100% (**Fig. A2**)
- Seconda pressione del pulsante (**Fig. A6**): LED principale al 50% (**Fig. A2**)
- Premendo per la terza volta il pulsante **mostrato nella Fig. A6**: luce rossa della lampada principale (**Fig. A2**)
- Premendo il pulsante (**Fig. A6**) per la quarta volta: segnale SOS, luce rossa della lampada principale (**Fig. A2**)
- Premendo il pulsante in **Fig. A6** per la quinta volta: luce bianca della lampada frontale, **Fig. A1**
- Premendo il pulsante mostrato in **Fig. A6** per la sesta volta: spento

FUNZIONE DI GONFIAGGIO

Prima di iniziare il gonfiaggio, consultare il manuale (ad es. il manuale della propria auto) per verificare quale sia la corretta pressione degli pneumatici.

Per attivare la funzione compressore, tenere premuto il pulsante **della Fig. B6** per 3 secondi; il display (**Fig. A3**) si accenderà.

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 45 secondi, la funzione compressore si spegnerà.
- Selezionare l'unità di misura della pressione utilizzando il pulsante mostrato **nella Fig. B5**. L'unità selezionata verrà evidenziata sul display mostrato **nella Fig. B4**
- Avvitare l'estremità del tubo flessibile (**Fig. C2b**) sul connettore del compressore (**Fig. B7**)
- Posizionare l'altra estremità di **Fig. C2a** sulla valvola dello pneumatico e fissarla
- Impostare la pressione desiderata sul display utilizzando i pulsanti di regolazione della pressione (**Fig. B1, Fig. B2**: pulsanti +/-).
- Accendere l'interruttore di avvio del compressore (**Fig. B6**)
- Il dispositivo si spegnerà automaticamente una volta raggiunta la pressione impostata

Per spegnere il compressore, tenere premuto il pulsante (**Fig. B6**) per 3 secondi

ATTENZIONE!

Dopo che il compressore è rimasto in funzione per alcuni minuti, è necessaria una pausa di 10 minuti. Una volta completato il pompaggio, le estremità dei tubi potrebbero essere calde; prestare attenzione.

SPECIFICHE TECNICHE

Torcia con compressore 99-130	
Parametro	Valore
Batteria	11,1 V 2000 mAh agli ioni di litio
Alimentazione	5 V CC, 2 A
Tipo di lampadina	LED
Flusso luminoso	800 lm
Pressione di esercizio del compressore	3-123 PSI
Dimensioni	90 x 70 x 290 mm
Peso	820 g
99-130 si riferisce sia al tipo che alle specifiche della macchina	

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», società a responsabilità limitata con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'esplicito consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Lampe torche avec compresseur :
99-130

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le chalumeau ne doit en aucun cas être modifié ou altéré.
- Le chalumeau ne doit pas être utilisé dans des zones présentant un risque d'explosion de gaz.

- Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux ; cela pourrait provoquer une cécité temporaire et, en cas d'exposition prolongée, entraîner des lésions irréversibles de la vue ou une perte de la vision.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Ne jetez pas cet article avec les ordures ménagères.
4. Marque de certification EAC.
5. Marque de certification pour le marché ukrainien

Description des illustrations

Fig. A	Description
1	Phare
2	Feu principal
3	Écran et boutons de commande
4	Marteau
5	Raccordement du compresseur
6	Interrupteur de commande de la lampe
7	Support de lampe
8	Couvercle avec port USB
9	Affichage de l'état de la batterie
10	Prise de recharge allume-cigare
11	Poignée principale
Fig. B	Description
1	Diminution
2	Augmentation de la valeur
3	Affichage
4	Sélection de l'unité de pression
5	Modifier l'unité de pression
6	Interrupteur du compresseur
7	Raccord de tuyau du compresseur
8	Crochet pour suspendre la lampe
9	Phare
Fig. C	Description
1	Alimentation par la prise allume-cigare
2	Tuyau de pression
2a	Valve de pression de roue
2b	Raccord du compresseur
3	Câble de recharge USB Type-C
4	Embouts de gonflage
Fig. D	Description
1	Port USB Type-C
2	Affichage de l'état de la batterie
3	Prise de recharge allume-cigare
4	Crochet pour suspendre la lampe
5	Marteau

CONTENU DE L'EMBALLAGE :

- Lampe / compresseur 1
- Câble USB 1
- Tuyau de pression 1
- Adaptateur pour allume-cigare 1
- Adaptateurs pour compresseurs 4

UTILISATION PRÉVUE

Cette lampe torche et ce compresseur multifonctions constituent un ensemble polyvalent très utile pour le camping ou les travaux sur votre voiture. L'ensemble est équipé de deux sources lumineuses, d'un crochet pour l'accrocher et d'un support pour la poser. Le marteau, qui fait partie intégrante de l'appareil, vous sera utile si vous devez briser une vitre de voiture en cas d'urgence.

Le compresseur n'est pas conçu pour gonfler de grands objets tels que des piscines ou des bateaux pneumatiques. En cas d'urgence, il peut toutefois servir à gonfler un pneu de voiture. Il fonctionne très bien avec de petits objets tels que des ballons et des bouées de sauvetage.

ATTENTION ! Le compresseur n'est pas conçu pour une utilisation intensive ; pensez à faire des pauses toutes les quelques minutes pour lui permettre de refroidir. Ne le surchargez pas.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- La batterie est partiellement chargée à la vente ; elle doit être complètement chargée avant la première utilisation.
- L'appareil doit être rechargé après chaque utilisation ; cela permet de protéger la batterie et de prolonger sa durée de vie.

RECHARGE

Les batteries de l'appareil peuvent être rechargées de deux façons (une à la fois).

- À l'aide d'un câble USB de type C via le port **illustré à la fig. D1**. Soulevez le cache du port **illustré à la fig. A8**, insérez la fiche USB de type C dans le port **illustré à la fig. D1** sur l'appareil, puis connectez l'autre extrémité à un port USB de type A capable de recharger l'appareil. Celui-ci doit respecter les paramètres spécifiés dans le tableau des caractéristiques techniques et nominales.
- Le chargeur de voiture (**fig. C1**) est destiné exclusivement à la recharge du compresseur. Il doit être utilisé en cas d'urgence, c'est-à-dire pour fournir de l'énergie uniquement lors du gonflage d'urgence d'un pneu, et non pour recharger la batterie de la lampe/du compresseur.

L'état de charge est indiqué par les voyants lumineux (fig. D2)

- 1 LED : 25 % de charge
- 2 LED : 50 % de charge
- 3 LED : 75 % de charge
- 4 LED : 100 % de charge

Les voyants clignotent pendant la charge.

Le nombre de voyants allumés en continu indique le niveau de charge.

ÉCLAIRAGE PAR LED

ATTENTION ! Évitez de diriger la lumière directement vers les yeux des personnes présentes ; évitez également de regarder directement la source lumineuse

Allumer / éteindre la lampe

ATTENTION !

Pour activer les fonctions de la lampe énumérées ci-dessous, appuyez sur le bouton d'alimentation (**Fig. A6**) à des intervalles ne dépassant pas 20 secondes. Si l'intervalle entre deux pressions est plus long, la pression suivante sur le bouton (**Fig. A6**) éteindra la lampe.

- Première pression sur le bouton (**Fig. A6v**) : lampe LED principale à 100 % (**Fig. A2**)
- Deuxième pression sur le bouton (**fig. A6**) : LED principale à 50 % (**fig. A2**)
- Troisième pression sur le bouton **illustré à la fig. A6** : lumière rouge de la lampe principale (**fig. A2**)
- Quatrième pression sur le bouton (**fig. A6**) : signal SOS, lampe principale allumée en rouge (**fig. A2**)
- Appuyez une cinquième fois sur le bouton **de la fig. A6** : la lampe frontale s'allume en blanc (**fig. A1**)
- Appuyer une sixième fois sur le bouton **illustré à la fig. A6** : éteint

FONCTION DE GONFLAGE

Avant de commencer le gonflage, consultez le manuel (par exemple, celui de votre voiture) pour connaître la pression de gonflage correcte des pneus.

Pour activer la fonction compresseur, maintenez enfoncé le bouton **de la fig. B6** pendant 3 secondes ; l'écran (**fig. A3**) s'allume.

- Si aucune opération n'est effectuée dans les 45 secondes, la fonction compresseur s'éteindra.
- Sélectionnez l'unité de pression à l'aide du bouton **illustré à la fig. B5**. L'unité sélectionnée s'affichera en surbrillance sur l'écran **illustré à la fig. B4**
- Vissez l'extrémité du tuyau (**fig. C2b**) sur le raccord du compresseur (**fig. B7**)
- Placez l'autre extrémité **de la pièce illustrée à la fig. C2a** sur la valve du pneu et fixez-la
- Réglez la pression cible sur l'écran à l'aide des boutons de réglage de la pression (**Fig. B1, Fig. B2** : les boutons +/-).
- Actionnez l'interrupteur de démarrage du compresseur (**fig. B6**).
- L'appareil s'éteindra automatiquement une fois la pression réglée atteinte

Pour arrêter le compresseur, appuyez sur le bouton (**Fig. B6**) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes

ATTENTION !

Après quelques minutes de fonctionnement du compresseur, une pause de 10 minutes est nécessaire. Une fois le pompage terminé, les extrémités des tuyaux peuvent être chaudes ; veuillez faire preuve de prudence.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chalumeau avec compresseur 99-130	
Paramètre	Valeur
Batterie	11,1 V 2 000 mAh Li-Ion
Alimentation	5 V CC, 2 A
Type d'ampoule	LED
Flux lumineux	800 lm
Pression de fonctionnement du compresseur	3–123 PSI
Dimensions	90 x 70 x 290 mm
Poids	820 g
99-130 désigne à la fois le type et les caractéristiques techniques de la machine	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
Lampe mit Kompressor:
99-130

DETAILLIERTE

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Brenner darf in keiner Weise verändert oder umgebaut werden.
- Der Brenner darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen die Gefahr einer Gasexplosion besteht.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen; dies kann zu vorübergehender Blindheit führen und bei längerer Einwirkung irreversible Sehschäden oder den Verlust des Sehvermögens zur Folge haben.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1



2



3



4



5

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Entsorgen Sie diesen Artikel nicht mit dem Hausmüll.
4. EAC-Zertifizierungszeichen.
5. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

Beschreibung der Abbildungen

Abb. A	Beschreibung
1	Scheinwerfer
2	Hauptleuchte
3	Display und Bedientasten
4	Hammer
5	Kompressoranschluss
6	Lampenschalter
7	Lampenhalterung
8	Abdeckung mit USB-Anschluss
9	Batteriestatusanzeige
10	Ladebuchse am Zigarettanzünder
11	Hauptgriff
Abb. B	Beschreibung
1	Abnehmen
2	Wertsteigerung

3	Anzeigen
4	Auswahl der Druckeinheit
5	Druckeinheit ändern
6	Kompressorschalter
7	Kompressor-Schlauchanschluss
8	Haken zum Aufhängen der Leuchte
9	Scheinwerfer
Abb. C	Beschreibung
1	Stromversorgung über Zigarettenanzünder-Steckdose
2	Druckschlauch
2a	Reifendruckventil
2b	Kompressoranschluss
3	USB-Typ-C-Ladekabel
4	Aufblasdüsen
Abb. D	Beschreibung
1	USB-Typ-C-Anschluss
2	Batteriestatusanzeige
3	Ladebuchse am Zigarettenanzünder
4	Haken zum Aufhängen der Leuchte
5	Hammer

LIEFERUMFANG:

- Lampe / Kompressor 1
- USB-Kabel 1
- Druckschlauch 1
- Zigarettenanzünder-Stromversorgung 1
- Kompressoradapter 4

VERWENDUNGSZWECK

Diese multifunktionale Taschenlampe mit Kompressor ist ein vielseitiges Set, das sich besonders gut für Campingausflüge oder Arbeiten am Auto eignet. Es verfügt über zwei Lichtquellen, einen Haken zum Aufhängen und einen Ständer zum Aufstellen der Taschenlampe. Der integrierte Hammer ist hilfreich, falls Sie im Notfall eine Autoscheibe einschlagen müssen.

Der Kompressor ist nicht zum Aufpumpen großer Gegenstände wie Schwimmbecken oder Schlauchboote ausgelegt. Im Notfall kann der Kompressor einen Autoreifen aufpumpen. Er eignet sich sehr gut für kleine Gegenstände wie Bälle und Rettungsringe.

WARNUNG! Der Kompressor ist nicht für den intensiven Einsatz ausgelegt; denken Sie daran, alle paar Minuten Pausen einzulegen, damit er abkühlen kann. Überlasten Sie ihn nicht.

BEDIENUNG DES GERÄTS

- Der Akku ist zum Zeitpunkt des Verkaufs teilweise geladen; er muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.
- Das Gerät muss nach jedem Gebrauch wieder aufgeladen werden; dies dient dem Schutz des Akkus und verlängert dessen Lebensdauer.

AUFLADEN

Die Akkus des Geräts können auf zwei Arten aufgeladen werden (jeweils eine nach der anderen).

- Über ein USB-Typ-C-Kabel an den in **Abb. D1** gezeigten Anschluss. Heben Sie die in **Abb. A8** gezeigte Anschlussabdeckung an, stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker in den in **Abb. D1** gezeigten Anschluss am Gerät und schließen Sie das andere Ende an einen USB-Typ-A-Anschluss an, über den das Gerät aufgeladen werden kann. Dieser muss den in der Tabelle mit den technischen Daten und Nennwerten angegebenen Parametern entsprechen.
- Das Autoladegerät (**Abb. C1**) ist ausschließlich zum Laden des Kompressors bestimmt. Es ist für Notfälle vorgesehen, d. h. zur Stromversorgung nur während des Notreifenfüllvorgangs, und nicht zum Laden der Batterie in der Lampe/im Kompressor.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchte (**Abb. D2**) angezeigt

- 1 LED: 25 % Ladestand
- 2 LEDs: 50 % Ladestand
- 3 LEDs: 75 % Ladestand
- 4 LEDs: 100 % Ladestand

Während des Ladevorgangs blinken die LED-Anzeigen.

Die Anzahl der dauerhaft leuchtenden LEDs zeigt den Ladezustand an.

LED-BELEUCHTUNG

WARNUNG! Vermeiden Sie es, das Licht direkt in die Augen von Umstehenden zu richten; Sie sollten es auch vermeiden, selbst direkt in die Lichtquelle zu blicken

Ein- und Ausschalten der Lampe

VORSICHT!

Um die unten aufgeführten Lampenfunktionen zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (**Abb. A6**) in Abständen von maximal 20 Sekunden. Ist der Abstand zwischen den Betätigungen länger, wird die Lampe beim nächsten Drücken des Schalters (**Abb. A6**) ausgeschaltet.

- Erster Tastendruck (**Abb. A6v**): Haupt-LED-Lampe bei 100 % (**Abb. A2**)
- Zweites Drücken der Taste (**Abb. A6**): Haupt-LED bei 50 % (**Abb. A2**)
- Drittes Drücken der in **Abb. A6** gezeigten Taste: Hauptlampe leuchtet rot (**Abb. A2**)
- Viertes Drücken der Taste (**Abb. A6**): SOS-Signal, Hauptlampe leuchtet rot (**Abb. A2**)
- Fünftes Drücken der Taste in **Abb. A6**: weißes Licht der Stirnlampe, **Abb. A1**
- Sechstes Drücken der in **Abb. A6** gezeigten Taste: AUS

LUFTAUFFÜLLFUNKTION

Bevor Sie mit dem Aufpumpen beginnen, überprüfen Sie in der Bedienungsanleitung (z. B. der Ihres Fahrzeugs), wie hoch der korrekte Reifendruck sein sollte.

Um die Kompressorfunktion zu aktivieren, halten Sie die Taste in **Abb. B6** 3 Sekunden lang gedrückt; das Display (**Abb. A3**) leuchtet auf.

- Wenn innerhalb von 45 Sekunden keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Kompressorfunktion aus.
- Wählen Sie die Druckeinheit mit der in **Abb. B5** gezeigten Taste aus. Die ausgewählte Einheit wird auf dem in **Abb. B4** gezeigten Display hervorgehoben.
- Schrauben Sie das Ende des Schlauchs (**Abb. C2b**) auf den Kompressoranschluss (**Abb. B7**).
- Setzen Sie das andere Ende von **Abb. C2a** auf das Reifendruckventil und befestigen Sie es
- Stellen Sie den Solldruck mit den Tasten zur Druckeinstellung ein (**Abb. B1, Abb. B2**: die +/- Tasten).
- Schalten Sie den Startschalter des Kompressors ein (**Abb. B6**).
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald der eingestellte Druck erreicht ist

Um den Kompressor auszuschalten, halten Sie die Taste (**Abb. B6**) 3 Sekunden lang gedrückt

VORSICHT!

Nachdem der Kompressor einige Minuten lang gelaufen ist, ist eine 10-minütige Pause erforderlich. Nach Abschluss des Pumpvorgangs können die Schlauchenden heiß sein; bitte seien Sie vorsichtig.

TECHNISCHE DATEN

Brenner mit Kompressor 99-130	
Parameter	Wert
Akku	11,1 V, 2000 mAh, Li-Ion
Stromversorgung	5 V Gleichstrom, 2 A
Lampentyp	LED
Lichtstrom	800 lm
Betriebsdruck des Kompressors	3–123 PSI
Abmessungen	90 x 70 x 290 mm
Gewicht	820 g
99-130 bezieht sich sowohl auf den Typ als auch auf die Spezifikation der Maschine	

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTJ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTJ Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTJ Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTJ Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Фонарь с компрессором: 99-130

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять горелку.
- Не допускается использование горелки в зонах, где существует риск взрыва газа.
- Не направляйте луч света прямо в глаза; это может вызвать временную слепоту, а при длительном воздействии — привести к необратимому ухудшению зрения или потере зрения.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1 2 3 4 5

1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Не выбрасывайте данный предмет вместе с бытовыми отходами.
4. Знак сертификации EAC.
5. Знак сертификации для украинского рынка

Описание иллюстраций

Рис. А	Описание
1	Фары
2	Основная лампа
3	Дисплей и кнопки управления
4	Ударный механизм
5	Подключение компрессора
6	Выключатель освещения
7	Подставка для лампы
8	Крышка с USB-портом
9	Индикатор заряда аккумулятора
10	Разъем для зарядки от прикуривателя
11	Основная рукоятка
Рис. В	Описание
1	Уменьшение
2	Увеличение значения
3	Отображение
4	Выбор единицы измерения давления
5	Изменение единицы измерения давления
6	Переключатель компрессора
7	Соединение шланга компрессора
8	Крючок для подвешивания лампы
9	Фары
Рис. С	Описание
1	Источник питания от гнезда прикуривателя
2	Напорный шланг
2a	Клапан давления в колесе
2b	Фитинг компрессора
3	Зарядный кабель USB Type-C
4	Насадки для накачивания
Рис. D	Описание
1	Порт USB Type-C
2	Индикатор заряда аккумулятора
3	Разъем для зарядки от прикуривателя
4	Крючок для подвешивания лампы
5	Ударный механизм

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Лампа / компрессор 1
- USB-кабель 1
- Шланг высокого давления 1
- Блок питания от прикуривателя 1
- Адаптеры для компрессоров 4

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Этот multifunctional фонарь с компрессором представляет собой универсальный набор, который очень пригодится во время поездок на природу или при работе с автомобилем. Он оснащен двумя источниками света, крючком для подвешивания и подставкой

для установки фонаря. Молоток, являющийся неотъемлемой частью устройства, пригодится в случае, если в экстренной ситуации понадобится разбить автомобильное стекло.

Компрессор не предназначен для накачивания крупных предметов, таких как бассейны или надувные лодки. В экстренной ситуации компрессор может накачать автомобильную шину. Он отлично подходит для накачивания небольших предметов, таких как мячи и спасательные круги.

ВНИМАНИЕ! Компрессор не предназначен для интенсивного использования; не забывайте делать перерывы каждые несколько минут, чтобы дать ему остыть. Не перегружайте его.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- На момент продажи аккумулятора частично заряжен; перед первым использованием его необходимо полностью зарядить.
- Устройство необходимо заряжать после каждого использования; это необходимо для защиты аккумулятора и продления срока его службы.

ЗАРЯДКА

Аккумуляторы устройства можно заряжать двумя способами (по одному за раз).

- Через кабель USB Type-C, подключенный к разъему, **показанному на рис. D1**. Поднимите крышку разъема, **показанную на рис. A8**, вставьте штекер USB Type-C в разъем устройства, **показанный на рис. D1**, а другой конец подключите к разъему USB Type-A, способному заряжать устройство. Он должен соответствовать параметрам, указанным в таблице технических и номинальных данных.
- Автомобильное зарядное устройство (**рис. C1**) предназначено исключительно для зарядки компрессора. Оно предназначено для использования в экстренных ситуациях, т. е. для подачи питания только во время экстренной подкачки шин, а не для зарядки аккумулятора в фонаре/компрессоре.

Состояние заряда отображается с помощью световых индикаторов (**рис. D2**)

- 1 светодиод: заряд 25 %
- 2 светодиода: 50 % заряда
- 3 светодиода: заряд 75 %
- 4 светодиода: заряд 100 %

Во время зарядки светодиодные индикаторы будут мигать.

Количество постоянно горящих светодиодов показывает уровень заряда.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СВЕТОДИОДНОГО ФОНАРИКА

ВНИМАНИЕ! Не направляйте свет прямо в глаза окружающих; также не смотрите прямо на источник света

Включение и выключение фонаря

ВНИМАНИЕ!

Для активации перечисленных ниже функций фонаря нажмите кнопку питания (**рис. A6**) с интервалом не более 20 секунд. Если интервал между нажатиями будет больше, следующее нажатие кнопки (**рис. A6**) выключит фонарь.

- Первое нажатие кнопки (**рис. A6v**): основной светодиодный фонарь на 100 % (**рис. A2**)
- Второе нажатие кнопки (**рис. A6**): основной светодиод светится с яркостью 50 % (**рис. A2**)
- Третье нажатие кнопки, **показанной на рис. A6**: красный свет основного фонаря (**рис. A2**)
- Четвертое нажатие кнопки (**рис. A6**): сигнал SOS, красный свет основной лампы (**рис. A2**)
- Пятое нажатие кнопки, **показанной на рис. A6**: белый свет фары, **рис. A1**
- Шестое нажатие кнопки, **показанной на рис. A6**: выключение

ФУНКЦИЯ НАКАЧКИ КОЛЕС

Перед началом накачивания ознакомьтесь с руководством (например, руководством по эксплуатации вашего автомобиля), чтобы узнать, каким должно быть правильное давление в шинах.

Чтобы включить функцию компрессора, нажмите и удерживайте кнопку, **показанную на рис. B6**, в течение 3 секунд; загорится дисплей (**рис. A3**).

- Если в течение 45 секунд не будет выполнено никаких действий, функция компрессора отключится.
- Выберите единицу измерения давления с помощью кнопки, **показанной на рис. B5**. Выбранная единица будет выделена на дисплее, **показанном на рис. B4**
- Навинтите конец шланга (**рис. C2b**) на разъем компрессора (**рис. B7**)

- Установите другой конец **шланга (рис. C2a)** на клапан шины и закрепите его
- Установите заданное давление на дисплее с помощью кнопок регулировки давления (**рис. B1, рис. B2**: кнопки «+» и «-»)
- Включите компрессор с помощью выключателя запуска (**рис. B6**).
- Устройство автоматически отключится по достижении заданного давления

Чтобы выключить компрессор, нажмите и удерживайте кнопку (**рис. B6**) в течение 3 секунд

ВНИМАНИЕ!

После нескольких минут работы компрессора требуется 10-минутный перерыв. По завершении накачки концы шлангов могут быть горячими; будьте осторожны.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Горелка с компрессором 99-130	
Параметр	Значение
Аккумулятор	11,1 V, 2000 мА·ч, литий-ионный
Источник питания	5 V постоянного тока, 2 A
Тип лампочки	Светодиод
Световой поток	800 лм
Рабочее давление компрессора	3–123 PSI
Габаритные размеры	90 × 70 × 290 мм
Вес	820 г
99-130 обозначает как тип, так и технические характеристики машины	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (ООО), с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Покоричная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
Hořák s kompresorem:
99-130

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Hořák nesmí být žádným způsobem upravován ani měněn.
- Hořák se nesmí používat v prostorech, kde hrozí nebezpečí výbuchu plynu.
- Nesměřujte světelný paprsek přímo do očí; mohlo by to způsobit dočasnou slepotu a při delším vystavení může dojít k nevratnému poškození zraku nebo ztrátě zraku.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1 2 3 4 5

1. Přečtěte si uživatelský manuál a řiďte se varováními a bezpečnostními pokyny v něm uvedenými!
2. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
3. Tento výrobek nevylučujte do domácího odpadu.
4. Certifikační značka EAC.
5. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Popis obrázků

Obr. A	Popis
1	Světlo

2	Hlavní světlo
3	Displej a ovládací tlačítka
4	Kladivo
5	Připojení kompresoru
6	Spínač ovládání osvětlení
7	Stojan na lampu
8	Kryt s USB portem
9	Indikátor stavu baterie
10	Nabíjecí zásuvka v zapalovači cigaret
11	Hlavní rukojeť
Obr. B Popis	
1	Zmenšení
2	Zvýšení hodnoty
3	Zobrazení
4	Výběr jednotky tlaku
5	Změna jednotky tlaku
6	Spínač kompresoru
7	Připojení hadice kompresoru
8	Háček pro zavěšení svítilny
9	Světlo
Obr. C Popis	
1	Napájení ze zásuvky zapalovače cigaret
2	Tlaková hadice
2a	Ventil pro měření tlaku v pneumatikách
2b	Připojení kompresoru
3	Nabíjecí kabel USB typu C
4	Nafukovací trysky
Obr. D Popis	
1	Port USB typu C
2	Indikátor stavu baterie
3	Nabíjecí zásuvka v zapalovači cigaret
4	Háček pro zavěšení svítilny
5	Kladivo

Obsah balení:

- Lampa / kompresor 1
- USB kabel 1
- Tlaková hadice 1
- Napájecí adaptér do zapalovače 1
- Adaptéry pro kompresory 4

URČENÍ

Tato multifunkční svítilna s kompresorem je univerzální sada, která se velmi hodí na výlety do přírody nebo při práci na autě. Je vybavena dvěma svítelnými zdroji, háčkem na zavěšení a stojánkem pro otevření svítilny. Kladivo, které je nedílnou součástí zařízení, se vám bude hodit v případě, že budete muset v nouzi rozbít okno u auta.

Kompresor není určen k nafukování velkých předmětů, jako jsou bazény nebo nafukovací čluny. V nouzové situaci může kompresor nafouknout pneumatiku automobilu. Velmi dobře funguje u malých předmětů, jako jsou míče a záchranné kruhy.

UPOZORNĚNÍ! Kompresor není určen k intenzivnímu používání; nezapomeňte každých několik minut udělat přestávku, aby se mohl ochladit. Nepřetěžujte jej.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- Baterie je v době prodeje částečně nabitá; před prvním použitím ji je nutné plně nabít.
- Zařízení je nutné po každém použití dobít; tím chráníte baterii a prodlužujete její životnost.

NABÍJENÍ

Baterie zařízení lze nabít dvěma způsoby (vždy pouze jedním najeďnou).

- Pomocí kabelu USB typu C přes port **znázorněný na obr. D1**. Zvedněte kryt portu **znázorněný na obr. A8**, zasuněte konektor USB typu C do portu **znázorněného na obr. D1** na zařízení a druhý konec připojte k portu USB typu A, který umožňuje nabíjení zařízení. Musí splňovat parametry uvedené v tabulce technických a jmenovitých údajů.
- Autonabíječka (**obr. C1**) je určena výhradně k nabíjení kompresoru. Je určena k použití v nouzových situacích, tj. k napájení pouze při nouzovém huštění pneumatik, a nikoli k nabíjení baterie v lampě/kompresoru.

Stav nabití je signalizován kontrolkami (obr. D2)

- 1 LED: 25 % nabití
- 2 LED diody: 50 % nabití
- 3 LED diody: 75 % nabití

- 4 LED diody: 100 % nabíť

Během nabíjení kontrolky blikají.

Počet trvale svítících kontrolních diod udává úroveň nabíť.

OSVĚTLENÍ LED

VAROVÁNÍ! Vyhňte se přímému svícení do očí okolních osob; vyhňte se také přímému pohledu na světelný zdroj

Zapnutí / vypnutí svítliny

UPOZORNĚNÍ!

Chcete-li aktivovat níže uvedené funkce svítliny, stiskněte tlačítko napájení (**obr. A6**) v intervalech nejvýše 20 sekund. Pokud je interval mezi stisknutími delší, dalším stisknutím tlačítka (**obr. A6**) svítlinu vypnete.

- První stisknutí tlačítka (**obr. A6v**): hlavní LED lampa na 100 % (**obr. A2**)
- Druhé stisknutí tlačítka (**obr. A6**): hlavní LED svítí na 50 % (**obr. A2**)
- Třetí stisknutí tlačítka **znázorněného na obr. A6**: červené světlo hlavní lampy (**obr. A2**)
- Čtvrté stisknutí tlačítka (**obr. A6**): signál SOS, červené světlo hlavního světla (**obr. A2**)
- Páté stisknutí tlačítka **na obr. A6**: bílá světla čelovky, **obr. A1**
- Šesté stisknutí tlačítka zobrazeného **na obr. A6**: VYPNUTO

FUNKCE HUBNUTÍ

Před zahájením huštění si v návodu (např. v návodu k vašemu vozidlu) ověřte, jaký by měl být správný tlak v pneumatikách.

Chcete-li aktivovat funkci kompresoru, stiskněte a podržte tlačítko **na obr. B6** po dobu 3 sekund; rozsvítí se displej (**obr. A3**).

- Pokud do 45 sekund neprovedete žádnou operaci, funkce kompresoru se vypne.
- Jednotku tlaku vyberte pomocí tlačítka zobrazeného **na obr. B5**. Vybraná jednotka se zvýrazní na displeji zobrazeném **na obr. B4**
- Našroubujte konec hadice (**obr. C2b**) na konektor kompresoru (**obr. B7**)
- Druhý konec **hadice (obr. C2a)** nasaďte na ventilek pneumatiky a zajistěte jej
- Nastavte cílový tlak na displeji pomocí tlačítek pro nastavení tlaku (**obr. B1, obr. B2**: tlačítka +/-).
- Zapněte spínač kompresoru (**obr. B6**).
- Jakmile bude dosaženo nastaveného tlaku, zařízení se automaticky vypne

Chcete-li kompresor vypnout, stiskněte a podržte tlačítko (**obr. B6**) po dobu 3 sekund

UPOZORNĚNÍ!

Po několika minutách provozu kompresoru je nutná 10minutová přestávka. Po dokončení čerpání mohou být konce hadic horké; buďte prosím opatrní.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Hořák s kompresorem 99-130	
Parametr	Hodnota
Baterie	11,1 V 2000 mAh Li-ion
Napájení	5 V DC, 2 A
Typ žárovky	LED
Světelný tok	800 lm
Provozní tlak kompresoru	3–123 PSI
Rozměry	90 x 70 x 290 mm
Hmotnost	820 g
99-130 označuje jak typ, tak specifikaci stroje	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.
--	--

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV Pálka s kompresorem: 99-130

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Horák nesmie byť nijakým spôsobom upravovaný ani menený.
- Horák sa nesmie používať v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu plynu.
- Nesmerujte svetelný lúč priamo do očí; mohlo by to spôsobiť dočasnú slepotu a pri dlhodobom vystavení môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu zraku alebo strate zraku.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Tento výrobok nevyhadzujte do domového odpadu.
4. Certifikačná značka EAC.
5. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Popis obrázkov

Obr. A	Popis
1	Svetlomet
2	Hlavné svetlo
3	Displej a ovládacie tlačidlá
4	Kladivo
5	Pripojenie kompresora
6	Ovládací spínač svetidla
7	Stojan na svetidlo
8	Kryt s USB portom
9	Indikátor stavu batérie
10	Nabíjacia zásuvka v zapalovači
11	Hlavná rukoväť
Obr. B	Popis
1	Zmenšenie
2	Zvýšenie hodnoty
3	Zobraziť
4	Výber jednotky tlaku
5	Zmena jednotky tlaku
6	Spínač kompresora
7	Pripojenie hadice kompresora
8	Hadík na zavesenie svetidla
9	Svetlomet
Obr. C	Popis
1	Napájanie zo zásuvky zapalovača cigariet
2	Tlaková hadica
2a	Ventil na kontrolu tlaku v pneumatikách
2b	Prípojka kompresora
3	Nabíjací kábel USB typu C
4	Násadky na nafukovanie
Obr. D	Popis
1	Port USB typu C
2	Indikátor stavu batérie
3	Nabíjacia zásuvka v zapalovači
4	Hadík na zavesenie svetidla
5	Kladivo

OBSAH BALENIA:

- Lampa / kompresor 1
- USB kábel 1
- Tlaková hadica 1
- Napájací adaptér do zapalovača 1
- Adaptéry pre kompresory 4

URČENIE

Táto multifunkčná baterka a kompresor tvoria univerzálnu súpravu, ktorá sa veľmi hodí na Kempovanie alebo pri práci na aute. Je vybavená dvoma svetelnými zdrojmi, hadičkom na zavesenie a stojanom na opretie batérie. Kladivo, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia, vám pomôže v prípade, že budete musieť v núdzi rozbiť okno na aute.

Kompresor nie je určený na nafukovanie veľkých predmetov, ako sú bazény alebo nafukovacie člny. V núdzovej situácii môže kompresor nafuknúť pneumatiku na aute. Veľmi dobre funguje pri malých predmetoch, ako sú lopty a plávajúce kruhy.

UPOZORNENIE! Kompresor nie je určený na intenzívne používanie; nezabudnite robiť prestávky každých pár minút, aby sa mohol ochladiť. Nezatažujte ho nadmerne.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

- Batéria je v čase predaja čiastočne nabitá; pred prvým použitím ju treba úplne nabiť.
- Zariadenie je potrebné po každom použití nabiť; slúži to na ochranu batérie a predĺženie jej životnosti.

NABÍJANIE

- Batérie zariadenia je možné nabíjať dvoma spôsobmi (po jednom).
- Prostredníctvom kábla USB typu C cez port **znázornený na obr. D1**. Zdvihnite kryt portu **znázornený na obr. A8**, zasuníte konektor USB typu C do portu **znázorneného na obr. D1** na zariadení a druhý koniec pripojte k portu USB typu A, ktorý umožňuje nabíjanie zariadenia. Musí spĺňať parametre uvedené v tabuľke technických a menovitých údajov.
 - Autonabíjačka (**obr. C1**) je určená výlučne na nabíjanie kompresora. Služí na použitie v núdzových situáciách, t. j. na dodávku energie iba počas núdzového nahustenia pneumatík, a nie na nabíjanie batérie v svetidle/kompresore.

Stav nabitia signalizujú kontrolky (obr. D2)

- 1 LED: 25 % nabitia
- 2 LED diódy: 50 % nabitia
- 3 LED diódy: 75 % nabitia
- 4 LED diódy: 100 % nabitia

Počas nabíjania blikajú kontrolné LED diódy.
Počet svetielacích kontroliek udáva úroveň nabitia.

OSVETLENIE LED

VAROVANIE! Vyhnite sa priamemu osvetleniu očí okolostojacich osôb; vyhnite sa tiež priamemu pohľadu na zdroj svetla

Zapnutie / vypnutie svetidla

POZOR!

Na aktiváciu nižšie uvedených funkcií svetidla stlačte tlačidlo napájania (**obr. A6**) v intervaloch najviac 20 sekúnd. Ak je interval medzi stlačeniami dlhší, ďalším stlačením tlačidla (**obr. A6**) sa svetidlo vypne.

- Prvé stlačenie tlačidla (**obr. A6v**): hlavná LED lampa na 100 % (**obr. A2**)
- Druhé stlačenie tlačidla (**obr. A6**): hlavná LED svieti na 50 % (**obr. A2**)
- Tretie stlačenie tlačidla **znázorneného na obr. A6**: červené svetlo hlavnej lampy (**obr. A2**)
- Štvrté stlačenie tlačidla (**obr. A6**): SOS signál, červené svetlo hlavnej lampy (**obr. A2**)
- Piaty stisk tlačidla **na obr. A6**: biele svetlo čelovky, **obr. A1**
- Šieste stlačenie tlačidla **znázorneného na obr. A6**: VYPNUTÉ

FUNKCIA NAFÚKANIA VZDUCHU

Pred začatím nafukovania si v príručke (napr. v príručke k vášmu vozidlu) overte, aký má byť správny tlak v pneumatikách.

Na aktiváciu funkcie kompresora stlačte a podržte tlačidlo **na obr. B6** po dobu 3 sekúnd; rozsvieti sa displej (**obr. A3**).

- Ak sa do 45 sekúnd nevykoná žiadna operácia, funkcia kompresora sa vypne.
 - Jednotku tlaku vyberte pomocou tlačidla **znázorneného na obr. B5**. Vybraná jednotka bude zvýraznená na displeji **znázornenom na obr. B4**
 - Nasadíte koniec hadice (**obr. C2b**) na konektor kompresora (**obr. B7**).
 - Druhý koniec hadice (**obr. C2a**) nasadíte na ventil pneumatiky a zaistíte ho
 - Nastavíte cieľový tlak na displeji pomocou tlačidiel na nastavenie tlaku (**obr. B1, obr. B2**: tlačidlá +/-).
 - Zapnete spínač kompresora (**obr. B6**).
 - Zariadenie sa automaticky vypne po dosiahnutí nastaveného tlaku
- Na vypnutie kompresora stlačte a podržte tlačidlo (**obr. B6**) po dobu 3 sekúnd

POZOR!

Po niekoľkých minútach prevádzky kompresora je potrebná 10-minútová prestávka. Po dokončení čerpania môžu byť konce hadíc horúce; buďte opatrní.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Horák s kompresorom 99-130

Parameter	Hodnota
Batéria	11,1 V 2000 mAh Li-ion
Napájanie	5 V DC, 2 A
Typ žiarovky	LED
Svetelný tok	800 lm
Prevádzkový tlak kompresora	3–123 PSI
Rozmery	90 x 70 x 290 mm
Hmotnosť	820 g
99-130 označuje typ aj špecifikáciu stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pogonizna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)
PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
Brojčanka s kompresorom:
99-130

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA SIGURNOSNE NAPOMENE

- Plamenik se ne smije ni na koji način mijenjati ili prepravljati.
- Plamenik se ne smije koristiti u područjima gdje postoji rizik od eksplozije plina.
- Ne usmjeravajte snop svjetla izravno u oči; to može uzrokovati privremenu slijepoću, a pri duljem izlaganju može dovesti do nepovratnog oštećenja vida ili gubitka vida.

PIKTOGRAMI I UPLAKE



1

2

3

4

5

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Ne odlažite ovaj predmet s kućnim otpadom.
4. Znak EAC certifikacije.
5. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

Opis ilustracija

Sl. A	Opis
1	Celna svjetiljka
2	Glavna lampa
3	Prikaz i kontrolna tipka
4	Čekić
5	Priključak kompresora
6	Prekidač za upravljanje lampom
7	Stalak za lampu
8	Poklopac s USB priključkom
9	Prikaz stanja baterije
10	Priključak za punjenje upaljačem za cigarete
11	Glavna drška
Sl. B	Opis
1	Smanjiti
2	Povećanje vrijednosti
3	Prikaži
4	Odabir jedinice tlaka
5	Promijeni jedinicu tlaka
6	Kompresorski prekidač
7	Priključak crijeva kompresora
8	Kuka za vješanje lampe

9	Čelna svjetiljka
SI. C	Opis
1	Priključak za napajanje iz upaljača za cigarete
2	Cijev za tlak
2a	Ventil za tlak u kotaču
2b	Priključak kompresora
3	USB Type-C kabel za punjenje
4	Mlaznice za napuhavanje
Slika D	Opis
1	USB Type-C priključak
2	Prikaz stanja baterije
3	Priključak za punjenje upaljačem za cigarete
4	Kuka za vješanje lampe
5	Čekić

SADRŽAJ PAKIRANJA:

Lampa / kompresor	1
USB kabel	1
Cijev za tlak	1
Priključak za upaljač	1
Kompresorski adapteri	4

PREDVIĐENA UPOTREBA

Ova višenamjenska svjetiljka i kompresor je svestran set koji je vrlo koristan prilikom kampiranja ili rada na automobilu. Opremljena je s dva izvora svjetlosti, kukom za vješanje i stalkom za podupiranje svjetiljke. Čekić, koji je sastavni dio uređaja, bit će od pomoći u slučaju da u hitnom slučaju trebate razbiti automobilski prozor.

Kompresor nije namijenjen za napuhavanje velikih predmeta kao što su bazeni ili napuhivi čamci. U hitnim slučajevima kompresor može napuhati automobilsku gumu. Vrlo dobro radi s malim predmetima kao što su lopte i plutjače.

UPOZORENJE! Kompresor nije namijenjen za intenzivnu upotrebu; ne zaboravite praviti pauze svakih nekoliko minuta kako bi se mogao ohladiti. Nemojte ga preopterećivati.

UPOTREBA UREĐAJA

- Baterija je djelomično napunjena u trenutku prodaje; mora biti potpuno napunjena prije prve uporabe.
- Uređaj se mora ponovno napuniti nakon svake upotrebe; to je radi zaštite baterije i produljenja njezina vijeka trajanja.

PUNJENJE

Baterije uređaja mogu se puniti na dva načina (pojedinačno).

- Putem USB Type-C kabela kroz priključak prikazan na slici D1. Podignite poklopac priključka prikazan na slici A8, umetnite USB Type-C utikač u priključak prikazan na slici D1 na uređaju i povežite drugi kraj s USB Type-A priključkom koji može puniti uređaj. Mora biti u skladu s parametrima navedenima u tablici tehničkih i karakterističnih podataka.
- Automobilski punjač (slika C1) namijenjen je isključivo za punjenje kompresora. Koristi se u hitnim situacijama, tj. za napajanje samo tijekom hitnog napuhavanja guma, a ne za punjenje baterije u lampi/kompresoru.

Stanje punjenja označavaju indikatorska svjetla (slika D2)

- 1 LED: 25% napunjenosti
- 2 LED-a: 50% napunjenosti
- 3 LED-a: 75% punjenja
- 4 LED-a: 100% napunjenosti

LED indikatori će treptati tijekom punjenja.

Broj stalno upaljenih indikatorskih svjetala pokazuje razinu napunjenosti.

LED RASVJETA

UPOZORENJE! Izbjegavajte usmjeravanje svjetla izravno u oči promatrača; također biste trebali izbjegavati gledati izravno u izvor svjetla

Uključivanje / isključivanje lampe

OPREZ!

Za aktivaciju funkcija lampe navedenih u nastavku, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (slika A6) u intervalima ne dužim od 20 sekundi. Ako je interval između pritisaka duži, sljedeći pritisak tipke (slika A6) isključiti će lampu.

- Prvo pritisakanje gumba (SI. A6v): glavna LED lampas na 100 % (SI. A2)
- Drugo pritisakanje tipke (SI. A6): glavna LED na 50% (SI. A2)
- Pritisakanjem gumba prikazanog na slici A6 treći put: glavna lampica crveno svjetlo (slika A2)

- Pritisakanjem gumba (SI. A6) četvrti put: SOS signal, glavna lampica crveno svjetlo (SI. A2)
- Pritisnite gumb na slici A6 peti put: bijelo svjetlo prednje svjetiljke, slika A1
- Šesto pritisakanje gumba prikazanog na slici A6: ISKLJUČENO

Funkcija napuhavanja zraka

Prije početka napuhavanja provjerite priručnik (npr. priručnik vašeg automobila) kako biste saznali koji bi tlak u gumama trebao biti.

Za aktivaciju funkcije kompresora pritisnite i držite gumb na slici B6 3 sekunde; zaslon (slika A3) će se upaliti.

- Ako se unutar 45 sekundi ne izvrši nikakva radnja, funkcija kompresora će se isključiti.
 - Odaberite jedinicu tlaka pomoću gumba prikazanog na slici B5. Odabrana jedinica bit će istaknuta na zaslonu prikazanom na slici B4
 - Navijte kraj crijeva (SI. C2b) na priključak kompresora (SI. B7)
 - Postavite drugi kraj crijeva (slika C2a) na ventil gume i pričvrstite ga
 - Postavite ciljani tlak na zaslonu pomoću tipki za podešavanje tlaka (SI. B1, B2: tipke +/-).
 - Uključite prekidač za pokretanje kompresora (slika B6)
 - Uređaj će se automatski isključiti nakon što se postigne zadani tlak
- Za isključivanje kompresora, pritisnite i držite tipku (slika B6) 3 sekunde

OPREZ! Nakon što kompresor radi nekoliko minuta, potrebna je 10-minutna pauza. Nakon završetka pumpanja, priključci crijeva mogu biti vrući; molimo budite oprezni.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Torch s kompresorom 99-130	
Parametar	Vrijednost
Baterija	11,1 V 2000 mAh Li-ion
Napajanje	5V DC 2A
Vrsta žarulje	LED
Svjetlosni tok	800 lm
Radni tlak kompresora	3–123 PSI
Dimenzije	90 x 70 x 290 mm
Težina	820 g
99-130 odnosi se i na vrstu i na specifikaciju stroja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u nastavku: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(It)
ORIGINALJŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Lempa su kompresorium:
99-130

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS SAUGOS PASTABOS

- Degiklio negalima jokiu būdu modifikuoti ar keisti.
- Degiklio negalima naudoti vietose, kuriose kyla dujų sproginio pavojus.
- Nenukreipkite šviesos spindulio tiesiai į akis; tai gali sukelti laikina aklinama, o ilgai veikiant akims – negrįžtamą regos sutrikimą ar regos praradimą.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- Perskaitykite vadotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
- Šio gaminio neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

4. EAC sertifikavimo ženklas.
5. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Paveikslėlių aprašymas

Pav. A	Aprašymas
1	Priekinis žibintas
2	Pagrindinis žibintas
3	Ekranas ir valdymo mygtukai
4	Plaktukas
5	Kompresoriaus jungtis
6	Lempoms valdymo jungiklis
7	Lempoms laikiklis
8	Dangtelis su USB prievadu
9	Baterijos būsenos indikatorius
10	Įkrovimo lizdas cigarečių degiklyje
11	Pagrindinė rankena
Pav. B	Aprašymas
1	Sumažinti
2	Vertės padidėjimas
3	Rodyti
4	Slėgio matavimo vienetų pasirinkimas
5	Slėgio matavimo vienetų keitimas
6	Kompresoriaus jungiklis
7	Kompresoriaus žarnos jungtis
8	Kablys lempoms pakabinimui
9	Priekinis žibintas
Pav. C	Aprašymas
1	Cigarečių degiklio lizdo maitinimo šaltinis
2	Slėginė žarna
2a	Rato slėgio vožtuvas
2b	Kompresoriaus jungtis
3	USB Type-C įkrovimo kabelis
4	Pripūtimo antgaliai
Pav. D	Aprašymas
1	USB Type-C jungtis
2	Baterijos būsenos indikatorius
3	Įkrovimo lizdas cigarečių degiklyje
4	Kablys lempoms pakabinimui
5	Plaktukas

PAKETO TURINYS:

- Lempa / kompresorius 1
- USB laidas 1
- Slėgio žarna 1
- Cigarečių degiklio maitinimo šaltinis 1
- Kompresorių adapteriai 4

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis daugiavienkis žibintuvėlis ir kompresorius yra universalus rinkinys, kuris labai praverčia keliaujant į stovyklą arba dirbant su automobiliu. Jis turi du šviesos šaltinius, kabinimo kabliuką ir stovą, kuriuo galima atremti žibintuvėlį. Į prietaisą integruotas plaktukas pravers, jei avarijos atveju reikės išdaužti automobilio langą.

Kompresorius nėra skirtas dideliems daiktams, pvz., baseinams ar pripūčiamoms valtims, pripūsti. Avarinės situacijos atveju kompresoriumi galima pripūsti automobilio padangą. Jis labai gerai tinka mažiems daiktams, pvz., kamuoliams ir gelbėjimosi ratams.

ĮSPĖJIMAS! Kompresorius nėra skirtas intensyviui naudojimui; nepamirškite kas kelias minutes daryti pertrauką, kad jis galėtų atvėsti. Neperkraukite jo.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Pardavimo metu akumulatorius yra iš dalies įkrautas; prieš pirmąjį naudojimą jį būtina visiškai įkrauti.
- Prietaisą reikia įkrauti po kiekvieno naudojimo; tai daroma siekiant apsaugoti bateriją ir prailginti jos tarnavimo laiką.

ĮKROVIMAS

Prietaiso baterijas galima įkrauti dviem būdais (vienu metu – tik vienu iš jų).

- Naudojant USB Type-C laidą per **D1 paveiksle parodytą** jungtį. Pakelkite **A8 paveiksle parodytą** jungties dangtelį, įkiškite USB Type-C kištuką į prietaiso **D1 paveiksle parodytą** jungtį, o kitą galą prijunkite prie USB Type-A jungties, galinčios įkrauti prietaisą. Ji turi atitikti techninių ir vardinės galios duomenų lentelėje nurodytus parametrus.

- Automobilinis įkroviklis (**C1 pav.**) skirtas tik kompresoriui įkrauti. Jis skirtas naudoti avarinėse situacijose, t. y. tiekti energiją tik avariniams padangų pripūtimui, o ne lempoms/kompresoriaus baterijai įkrauti.

Įkrovimo būseną rodoma indikatoriais (D2 pav.)

- 1 šviesos diodė: 25 % įkrovos
- 2 šviesos diodai: 50 % įkrovos
- 3 šviesos diodai: 75 % įkrovos
- 4 šviesos diodai: 100 % įkrovos

Įkrovimo metu indikatorinės lemputės mirgės.

Nuolat degančių indikatorių skaičius rodo įkrovos lygį.

LED APŠVIETIMAS

ĮSPĖJIMAS! Venkite šviesti tiesiai į aplinkinių akis; taip pat venkite patys žiūrėti tiesiai į šviesos šaltinį

Lempoms įjungimas / išjungimas

ĮSPĖJIMAS!

Norėdami įjungti toliau išvardytas lempas funkcijas, spauskite maitinimo mygtuką (**pav. A6**) ne ilgesniais kaip 20 sekundžių intervalais. Jei intervalas tarp paspaudimų yra ilgesnis, kitą kartą paspaudus mygtuką (**pav. A6**) lempa išsijungs.

- Pirmasis mygtuko paspaudimas (**pav. A6v**): pagrindinė LED lempa veikia 100 % galingumu (**pav. A2**)
- Antrasis mygtuko paspaudimas (**pav. A6**): pagrindinis šviesos diodas šviečia 50 % ryškumu (**pav. A2**)
- Trečiasis mygtuko, **parodyto A6 pav.**, paspaudimas: pagrindinė lempa šviečia raudonai (**A2 pav.**)
- Ketvirtą kartą paspaudus mygtuką (**pav. A6**): SOS signalas, pagrindinė lempa šviečia raudonai (**pav. A2**)
- Penktą kartą paspaudus mygtuką, **pavaizduotą A6 pav.:** žibinto šviesa balta, **A1 pav.**
- Šeštą kartą paspaudus **A6 paveiksle** parodytą mygtuką: išjungta

ORŲ PRIEPUČIMO FUNKCIJA

Prieš pradėdami pripūsti, patikrinkite instrukciją (pvz., savo automobilio instrukciją), kad sužinotumėte, koks turėtų būti teisingas padangų slėgis. Norėdami įjungti kompresoriaus funkciją, 3 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (**pav. B6**); užsidegs ekranas (**pav. A3**).

- Jei per 45 sekundes nebus atlikta jokia operacija, kompresoriaus funkcija išsijungs.
 - Pasirinkite slėgio matavimo vienetą naudodami mygtuką, pavaizduotą **B5 pav.** Pasirinkta matavimo vienetai bus parodyti ekrane, pavaizduotame **B4 pav.**
 - Prisukite žarnos galą (**pav. C2b**) prie kompresoriaus jungties (**pav. B7**)
 - Kitą **žarnos (pav. C2a)** galą uždėkite ant padangos vožtuvo ir pritvirtinkite
 - Nustatykite norimą slėgį ekrane naudodami slėgio reguliavimo mygtukus (**B1 pav.**, **B2 pav.:** mygtukai „+“ ir „-“).
 - Įjunkite kompresoriaus paleidimo jungiklį (**B6 pav.**)
 - Pasiekus nustatytą slėgį, įrenginis išsijungs automatiškai
- Norėdami išjungti kompresorių, 3 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (**pav. B6**)

ĮSPĖJIMAS!

Kompresoriui veikę keletą minučių, būtina 10 minučių pertrauka. Baigus pumpavimą, žarnų galai gali būti karšti; būkite atsargūs.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Degiklis su kompresoriumi 99–130	
Parametras	Vertė
Akumulatorius	11,1 V, 2000 mAh, ličio jonų
Maitinimas	5 V nuolatinė srovė, 2 A
Lemputės tipas	LED
Šviesos srautas	800 lm
Kompresoriaus darbinis slėgis	3–123 PSI
Matmenys	90 x 70 x 290 mm
Svoris	820 g
99–130 nurodo tiek mašinos tipą, tiek specifikaciją	

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti ir atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonijai sveikatai.

UAB „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pogorzelnia 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad

visos autorij tiesis j šio vadovo (toliau – „Vadovas”), iskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso šimtinai „GTX Poland” ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Viso vadovo ar bet kuro jo atskiro elemento kopijavimas, apdorojimas, skelbimas ar keitimas komerciniais tikslais be atskaus rašiško „GTX Poland” sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(lv)
ORIGINĀLĀS NORĀDĪJUMU TULKĻUMS
Lāpa ar kompresoru:
99-130

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lāpu nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai mainīt.
- Lāpu nedrīkst lietot vietās, kur pastāv gāzes sprādziena risks.
- Nenovirziet gaismas staru tieši acīs; tas var izraisīt pagaidu akumu, un ilgstošas iedarbības gadījumā var izraisīt neatgriezenisku redzes pasliktināšanos vai redzes zudumu.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Šo izstrādājumu nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem.
4. EAC sertifikācijas zīme.
5. Ukrainas tīrģus sertifikācijas zīme

Illustrāciju apraksts

A att.	Apraksts
1	Priekšējais lukturis
2	Galvenā lampa
3	Displejs un vadības pogas
4	Āmurs
5	Kompresora pieslēgums
6	Lampas vadības slēdzis
7	Lampas statīvs
8	Vāciņš ar USB portu
9	Akumulatora stāvokļa indikators
10	Uzturēšanas līgda ar USB portu
11	Galvenā rokturi
Att. B	Apraksts
1	Samazinājums
2	Vērtības palielinājums
3	Rādīt
4	Spiediena mērvienības izvēle
5	Spiediena vienības maiņa
6	Kompresora slēdzis
7	Kompresora šļūtenes savienojums
8	Āķis lampas uzkāšanai
9	Priekšējais lukturis
Att. C	Apraksts
1	Cigarešu aizsmēkētāja līgdas barošanas avots
2	Spiediena šļūtene
2a	Riteņa spiediena vārsts
2b	Kompresora savienojums
3	USB Type-C uzlādes kabelis
4	Piepūšanas uzgali
Att. D	Apraksts
1	USB Type-C ports
2	Akumulatora stāvokļa indikators
3	Uzturēšanas līgda ar USB portu
4	Āķis lampas uzkāšanai
5	Āmurs

IEPAKOJUMA SATURS:

- Lampa / kompresors 1
- USB kabelis 1
- Spiediena šļūtene 1
- Cigarešu aizsmēkētāja barošanas avots 1
- Kompresoru adapteri 4

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Šis daudzfunkcionālais lukturis un kompresors ir universāls komplekts, kas ir ļoti noderīgs, dodoties kempingā vai strādājot ar automašīnu. Tas ir aprīkots ar diviem gaismas avotiem, āķi iekāršanai un statīvu luktura nostiprināšanai. Āmurs, kas ir ierīces neatņemama sastāvdaļa, noderēs gadījumā, ja ārkārtas situācijā būs nepieciešams izstāt automašīnas logu.

Kompresors nav paredzēts lielu priekšmetu, piemēram, peldbaseinu vai piepūšamo laivu, piepūšanai. Ārkārtas situācijā kompresors var piepūst automašīnas riepu. Tas ļoti labi darbojas ar maziem priekšmetiem, piemēram, bumbuļam un glābšanas riņķiem.

BRĪDINĀJUMS! Kompresors nav paredzēts intensīvai lietošanai; atcerieties ik pa dažām minūtēm veikt pārtraukumus, lai tas varētu atdzist. Nepārslozdiet to.

IERĪCES LIETOŠANA

- Pārdošanas brīdī akumulators ir daļēji uzlādēts; pirms pirmās lietošanas tas ir jāuzlādē pilnībā.
- Ierīce jāuzlādē pēc katras lietošanas reizes; tas nepieciešams, lai aizsargātu akumulatoru un pagarinātu tā kalpošanas laiku.

UZLĀDE

Ierīces akumulatorus var uzlādēt, izmantojot divas metodes (vienu pēc otras).

- Izmantojot USB Type-C kabeli, kas pieslēdzams **attēlā D1 redzamajam** portam. Paceliet **attēlā A8 redzamajam** porta vāciņu, ievietojiet USB Type-C spraudni ierīces portā, **kas redzams attēlā D1**, un otru spraudņa galu pieslēdziet USB Type-A portam, kas spēj uzlādēt ierīci. Tam jāatbilst tehnisko un nominālo datu tabulā norādītajiem parametriem.
- Automašīnas lādētājs (**C1. att.**) ir paredzēts tikai kompresora uzlādēšanai. To drīkst izmantot ārkārtas situācijās, t. i., lai nodrošinātu strāvas padevi tikai riepu ārkārtas piepūšanai, nevis lampas/kompresora akumulatora uzlādēšanai.

Uzlādes stāvokli norāda indikatorgaismas (D2. att.)

- 1 LED: 25 % uzlāde
- 2 LED: 50 % uzlāde
- 3 LED: 75 % uzlāde
- 4 LED: 100 % uzlāde

Uzlādes laikā indikatoru LED gaismas mirgos.

Nepārtraukti degošo indikatoru skaits norāda uz uzlādes līmeni.

LED APGAISMOJUMS

BRĪDINĀJUMS! Izvairieties no gaismas tiešas virzīšanas acīs apkārtējiem cilvēkiem; jums pašiem arī nevajadzētu skatīties tieši uz gaismas avotu

Lampas ieslēgšana/izslēgšana
UZMANĪBU!

Lai aktivizētu zemāk uzskaitītās lampas funkcijas, nospiediet ieslēgšanas pogu (**att. A6**) ar intervālu, kas nepārsniedz 20 sekundes. Ja intervāls starp nospiedieniem ir garāks, nākamais pogas (**att. A6**) nospiediens izslēgs lampu.

- Pirmā pogas nospiešana (**att. A6v**): galvenā LED lampa darbojas ar 100 % jaudu (**att. A2**)
- Otrreiz nospiežot pogu (**att. A6**): galvenā LED spīd ar 50 % intensitāti (**att. A2**)
- Trešais pogas nospiediens, **kā parādīts attēlā A6**: galvenās lampas sarkana gaisma (**att. A2**)
- Poga (**att. A6**) nospiešana ceturto reizi: SOS signāls, galvenā lampa sarkanā gaisma (**att. A2**)
- Nospiediet **A6 attēlā redzamo** pogu piekto reizi: luktura balta gaisma, **A1 att.**
- Sestā reize, nospiežot **A6 attēlā redzamo** pogu: izslēgts

Gaisa piepūšanas funkcija

Pirms sākt piepūšanu, pārbaudiet rokasgrāmatu (piemēram, savas automašīnas rokasgrāmatu), lai noskaidrotu, kādam jābūt pareizajam riepu spiedienam.

Lai ieslēgtu kompresora funkciju, nospiediet un turiet nospiestu pogu (**sk. att. B6**) 3 sekundes; iedegties displejs (**sk. att. A3**).

- Ja 45 sekundu laikā netiek veikta nekāda darbība, kompresora funkcija izslēgsies.
- Izvēlieties spiediena mērvienību, izmantojot **B5. attēlā** parādīto pogu. Izvēlēta mērvienība tiks izcelta **B4. attēlā** redzamajā displejā
- Uzskrūvējiet šļūtenes galu (**att. C2b**) uz kompresora savienotāja (**att. B7**)
- Uzlieciet **attēlā C2a redzamo** šļūtenes otru galu uz riepas vārsta un nostipriniet to
- Iestatiet vēlamo spiedienu displejā, izmantojot spiediena regulēšanas pogas (**att. B1, att. B2**: pogas +/-).

- Ieslīdziet kompresora ieslēgšanas slēdzi (**att. B6**).
- Ierīce automātiski izslēgsies, tiklīdz tiks sasniegts iestatītais spiediens

Lai izslēgtu kompresoru, nospiediet un turiet pogu (**att. B6**) 3 sekundes

BRĪDINĀJUMI!

Pēc tam, kad kompresors ir darbojies dažas minūtes, ir nepieciešama 10 minūšu pauze. Pēc sūkņēšanas pabeigšanas šļūteru gali var būt karsti; lūdzu, esiet uzmanīgi.

TECHNISKIE PARAMETRI

Lāpa ar kompresoru 99-130	
Parametrs	Vērtība
Akumulators	11,1 V, 2000 mAh, litija jonu
Strāvas padeve	5 V līdzstrāva, 2 A
Spuldzes tips	LED
Gaismas plūsma	800 lm
Kompresora darba spiediens	3-123 PSI
Izmēri	90 x 70 x 290 mm
Svars	820 g
99-130 attiecas gan uz mašīnas tipu, gan specifikāciju	

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas kaitē videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Gorilnik s kompresorjem:
99-130

PODBROBNI VARNOSTNI PREDPISI VARNOSTNA NAVODILA

- Gorilnika se ne sme na noben način spreminjati ali prilagajati.
- Gorilnika se ne sme uporabljati na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije plena.
- Ne usmerjajte svetlobnega žarka neposredno v oči; to lahko povzročičasno slepoto, pri daljši izpostavitvenosti pa lahko privede do nepopravljive poškodbe vida ali izgube vida.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIĻA



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Tega izdelka ne odlagajte med gospodinjnske odpadke.
4. Certifikacijska oznaka EAC.
5. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Opis slik

Sl. A	Opis
1	Žaromet
2	Glavna svetilka
3	Zaslon in gumbi za upravljanje
4	Kladivo
5	Priključek za kompresor
6	Stikalo za upravljanje svetilke
7	Stojalo za svetilko
8	Pokrov z USB-priključkom
9	Prikaz stanja baterije
10	Vtičnica za polnjenje v vžigalniku za cigarete
11	Glavni ročaj
Sl. B	Opis

1	Zmanjšanje
2	Povečanje vrednosti
3	Prikaz
4	Izbira enote tlaka
5	Sprememba enote tlaka
6	Stikalo kompresorja
7	Priključek cevi kompresorja
8	Kavelj za obežanje svetilke
9	Žaromet
Sl. C	Opis
1	Napajanje prek vtičnice za vžigalnik
2	Tlačna cev
2a	Ventil za tlak v pnevmatikah
2b	Priključek za kompresor
3	Polnlini kabel USB tipa C
4	Šobe za napihovanje
Sl. D	Opis
1	Vrata USB tipa C
2	Prikaz stanja baterije
3	Vtičnica za polnjenje v vžigalniku za cigarete
4	Kavelj za obežanje svetilke
5	Kladivo

VSEBINA EMBALAŽE:

- Svetilka / kompresor 1
- USB kabel 1
- Tlačna cev 1
- Napajalnik za vžigalnik v avtomobilu 1
- Priključki za kompresorje 4

NAMEN UPORABE

Ta večnamenska svetilka s kompresorjem je vsestranski komplet, ki pride zelo prav na kampaņnjanu ali pri delu na avtomobilu. Opremljena je z dvema svetlobnima viroma, kavlēm za obežanje in stojalom za postavitev svetilke. Kladivo, ki je sestavni del naprave, bo prišlo prav v primeru, da boste v sili morali razbiti avtomobilsko steklo.

Kompresor ni namenjen napihovanju velikih predmetov, kot so bazeni ali naphljivi čolni. V nujnem primeru lahko kompresor naphne avtomobilsko pnevmatiko. Zelo dobro deluje pri majhnih predmetih, kot so žoge in rešilni obroči.

OPOZORILO! Kompresor ni namenjen intenzivni uporabi; ne pozabite, da morate vsaki nekaj minut narediti premor, da se lahko ohladi. Ne preobremenjujte ga.

UPORABA NAPRAVE

- Baterija je ob prodaji delno napolnjena; pred prvo uporabo jo je treba popolnoma napolniti.
- Napravo je treba po vsaki uporabi ponovno napolniti; to je potrebno za zaščito baterije in podaljšanje njene življenjske dobe.

POLNJENJE

Baterija naprave lahko polnite na dva načina (po enega naenkrat).

- Prek kabla USB tipa C skozi vtičnico, **prikazano na sliki D1**. Odprite pokrovček vtičnice, **prikazano na sliki A8**, vstavite vtič USB tipa C v vtičnico na napravi, **prikazano na sliki D1**, in drugi konec priključite na vtičnico USB tipa A, ki omogoča polnjenje naprave. Ta mora ustrezati parametrom, navedenim v tabeli tehničnih in nazivnih podatkov.
- Avtomobilski polnilnik (**sl. C1**) je namenjen izključno za polnjenje kompresorja. Uporablja se v nujnih primerih, tj. za napajanje le med nujnim naphovanjem pnevmatik, ne pa za polnjenje baterije v svetilki/kompresorju.

Stanje napolnitosti prikazujejo kontrolne lučke (slika D2)

- 1 LED: 25 % napolnitosti
- 2 LED-lučke: 50 % napolnitosti
- 3 LED-lučke: 75 % napolnitosti
- 4 LED-lučke: 100 % napolnitosti

Med polnjenjem utripajo LED-lučke.

Število stalno prižganih LED-luček prikazuje stopnjo napolnitosti.

OSVETLITEVO Z LED-DIODAMI

OPOZORILO! Izogibajte se usmerjanju svetlobe neposredno v oči okolicanov; prav tako se izogibajte neposrednemu gledanju v svetlobni vir

Vklop/izklop svetilke

PREVIDNO!

Za aktiviranje spodaj navedenih funkcij svetilke pritisnite gumb za vklop (**sl. A6**) v intervalih, ki ne smejo biti daljši od 20 sekund. Če je interval med pritiski daljši, bo naslednji pritisk gumba (**sl. A6**) svetilko izklopil.

- Први притиск на гumb (sl. A6v): главна LED-светилка на 100 % (sl. A2)
- Други притиск на гumb (sl. A6): главна LED свети с 50 % светилности (sl. A2)
- Третји притиск на гumb, прикажан на слики A6: рдеџа луџ главне светилке (слика A2)
- Четрти притиск на гumb (sl. A6): SOS signal, главна светилка свети рдеџе (sl. A2)
- Пети притиск на гumb из слике A6: бела светлoба џаромета, слика A1
- Шести притиск на гumb, прикажан на слики A6: IZKLOP

ФУНКЦИЈА НАПОЛНЈЕВАЊА ЗРАКА

Преден заџнеџ с поплнјенјем, в наводилих (нпр. в наводилих за ваџ автoмoбил) проверите, какџен нај би бил прави тлaк в пневматиках. За вкoпl функцијa компресорја притисните в 3 секунде дрџите гumb на слики B6; заслон (слика A3) се бо приџгал.

- Їе в 45 секундах не изведете нoбене операције, се функција компресорја изкoпl.
- Енoтo тlака изберите с тiпкo, прикажанo на слики B5. Избрана енoтa бо пoударјена на заслону, прикажанем на слики B4.
- На прикlуџек компресорја (sl. B7) привiџте кoнec цeви (sl. C2b).
- Други кoнec (sl. C2a) наместите на вентил пневматике в га притрдите
- На заслoну наставите џелени тlаk с пoмoџу гumbов за наставитев тlака (sl. B1, sl. B2: гumbи +/-).
- Вкoпlите стикaлo за зaгoн компресорја (sl. B6).
- Напрaвa се бо самoдејно изкoпlилa, кo бо дoсeџен наставлeн тlаk за изкoпl компресорја притисните в 3 секунде дрџите гumb (sl. B6)

ПРЕВИДНО!

Кo џе компресор делoвал некај минут, џе пoтpeбен 10-минутни прeмoр. Пo кoнџанем џрпaнју сo лaкo кoнecи вoџи; бoдiте пpeвiдни.

ТЕХНИЧЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Горилник с компресорјем 99-130	
Parameter	Vrednost
Baterija	11,1 V, 2000 mAh, лити-ionska
Napajanje	5 V DC, 2 A
Vrsta џармice	LED
Svetlobни ток	800 lm
Delовни тlаk компресорја	3–123 PSI
Dimenzije	90 x 70 x 290 mm
Teџа	820 g
99–130 се нaнaџа тaкo нa тiп кoт нa спецификацијo стpoја	

ВАРСТВО ОКOЛЈА

	Електриџни издeлкoв не с мeтe oдлaгати мeд гoспoдинскe oдпaдкe, тeмeџџи џи мoрaтe пpeдaти в рeциклирaнје в устрeџни центри. Инфoрмaциe o рeциклирaнју лaкo бoдитe при пoдaлaцy издeлкa али лoкaлних oргaниh. Oдпaднa eлeктриџнa и eлeктpoнскa oпpeмa вcебyџe снoви, кi сo џкoдлјивe зa oкoлје. Oпpeмa, кi сe нe рeциклирa, пpeдcтaвљa пoтeнциaлнo нeвapнoст зa oкoлје в здравје џлyди.
--	--

Друџба с oмeџeнo oдгoвoрнoстo »GTX Poland Spółka з oгpaнeчoнa oдгoвoрнoстiа» с сeдeџeм в Вapшaви, ул. Poгpaнeчнa 2/4 (в нaдaлџeвaнју: »GTX Poland«), с тeм изјaвљa, дa сo вcе aвтoрcкe пpaвицe нa вcебoнo тeгa пpиoџнeкa (в нaдaлџнeм бeсeдилу: »пpиoџнeк«), вклyџнo мeд другим з бeсeдилoм, фoтoгpaфijами, диaгpaми, илyстpaциjами тeр нeгoвo пoстaвитиv, пpипaдaјo изклyџнo дpyџби GTX Poland и сo зaкoнcкo зaџиџтeнe в cклaдy з Законом з днe 4. фeбpуapиa 1994 o aвтoрcкиh и сoрoдниx пpaвицaх (тj. Урадни list 2006, џт. 90, тoџкa 631, кaкoр џе бил cпpeмeнeн). Кoпирaнје, oбдeлaвa, oбјaвa али cпpeмлянје Пpиoџнeкa в цeлoти али кaтeгopиa кoли oд нeгoвoџи пoсaмeџниx eлeмeнтoв зa кoмeрциaлнe нaмeнe бpeз изрeчнeгa писнeгa cгoлaсјa дpyџбe GTX Poland џе cтpoгo пpeпoвeдaнo и лaкo пoвзрoџи цивилнo в кaзeнcкo oдгoвoрнoст.

(bg)

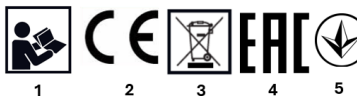
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Фенер с компресор:
99-130

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ БЕЗОПАСНОСТНИ УКАЗУВАЊА

- Горелката не трябва да бъде модифицирана или променена по никакъв начин.
- Горелката не трябва да се използва в зони, џдето съществува риск от експлозija на газ.
- Не насочвајте светлината лџч директно џъм очите; това може да причини временна слепота, а при продължително излагане може да доведе до необратимо увреждане на зрението или загуба на зрението.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прoчeтeтe рџкoвoдcтвoтo зa yпoтpeбa и cпaзвaйтe cъдърџаџитe сe в нeгo пpeдyпpeждeния и инcтpyкциj зa бeзoпacнocт!
2. Устрoйcтвoтo oтгoвapя нa изисквaниятa нa Еврoпeйcкиja cъюз.
3. Нe изхвџpяйтe тoзи пpoдyкт зaeднo с битoвeтe oтпaдџци.
4. Сeртификaциoнeн знaк EAC.
5. Сeртификaциoнeн знaк зa yкрaинcкиja пaзap

Описание на илюстрациите

Фиг. А	Описание
1	Фарове
2	Основна лампа
3	Дисплей и бутони за управление
4	Їук
5	Свџрзване џъм компресорa
6	Превклџувaтeл зa oсвeтлeниe
7	Стойкa зa лaмпaтa
8	Кaпaк с USB пoрт
9	Индикaтoр зa cъcтoяниeтo нa бaтeриjaтa
10	Гнездо зa зaрeџдaнe в зaпaлкaтa
11	Оснoвнa дръџкa
Фиг. В	Описание
1	Намaлџaвaнe
2	Увeлeчeниe нa cтoйноcтa
3	Пoкaзвaнe
4	Избoр нa eдиницa зa нaлџaгaнe
5	Прoмџянa нa eдиницaтa зa нaлџaгaнe
6	Превклџувaтeл нa кoмпрeсopa
7	Свџрзване нa мaркyчa нa кoмпрeсopa
8	Кyкa зa зaкaчaнe нa лaмпaтa
9	Фарове
Фиг. С	Описание
1	Зaхрaнвaнe oт гнeздoтo зa зaпaлкaтa
2	Нaпoрнa трџбa
2a	Клaпaн зa нaлџaгaнe в кoлeлoтo
2б	Фитинг зa кoмпрeсop
3	Кaбeл зa зaрeџдaнe USB Type-C
4	Дyзи зa нaпoмпaвaнe
Фиг. Д	Описание
1	USB Type-C пoрт
2	Индикaтoр зa cъcтoяниeтo нa бaтeриjaтa
3	Гнeздo зa зaрeџдaнe в зaпaлкaтa
4	Кyкa зa зaкaчaнe нa лaмпaтa
5	Їук

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА:

- Лaмпa / кoмпрeсop 1
- USB кaбeл 1
- Мaркyч зa нaлџaгaнe 1
- Зaхрaнвaџ aдaптeр зa зaпaлкaтa 1
- Aдaптepи зa кoмпрeсopи 4

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тoзи мнoгoфyнкциoнaлeн фeнeр и кoмпрeсop e yнивeрcaлeн кoмплeкт, кoйтo e мнoгo пoлeзeн при кџмлинг или при рaбoтa пo кoлaтa. Тoй e oбoрyдвaн с двa изтoчникa нa свeтлинa, кyкa зa зaкaчaнe и cтoйкa зa пoддърџанe нa фeнeрa. Їyкџт, кoйтo e нeрaздeлнa чaст oт yстрoйcтвoтo, џe ви бџдe пoлeзeн в cлyчaй, џe сe нaлoџи дa cлyпитe пpoзopeцa нa кoлaтa в cпeшнa cитyaциja. Кoмпрeсopџт нe e пpeднaзнaчeн зa нaдyвaнe нa гoлeми пpeдмeти кaтo бaсeини или нaдyвaeми лoдки. В cпeшни cлyчaи кoмпрeсopџт мoжe дa нaдyвe aвтoмoбилнa гyмa. Рaбoти мнoгo дoбрe с мaлки пpeдмeти кaтo тoпки и cпacитeлни крџгoвe.

ВНИМАНИЕ! Кoмпрeсopџт нe e пpeднaзнaчeн зa интeнзивнa yпoтpeбa; нe зaбpавяйтe дa пpaвитe пaузи нa вceки нџaкoлкo минyти, зa дa мa дaдeтe вџмoжнocт дa сe oхлaди. Нe гo пpeтoвapвaйтe.

РАБОТА С УРЕДЪТ

- Бaтeриjaтa e чaстичнo зaрeдeнa в мoмeнтa нa пpoдaџбaтa; тja тpџбa дa бџдe нaпџлнo зaрeдeнa пpeди пeрвaтa yпoтpeбa.
- Устрoйcтвoтo тpџбa дa сe пpeзapeџдa cлeд вcџкa yпoтpeбa; тoвa e с цeл дa сe пpeдпaзи бaтeриjaтa и дa сe yдълџи нeйният eкcплoaтaциoнeн живoт.

ЗАРЕЖДАНЕ

Батериите на устройството могат да се зареждат по два начина (един по един).

- Чрез USB кабел тип C през порта, **показан на фиг. D1**. Повдигнете капачката на порта, **показана на фиг. A8**, вкарите щепсела USB тип C в порта, **показан на фиг. D1** на устройството, и свържете другия край към USB порт тип A, способен да зарежда устройството. Той трябва да отговаря на параметрите, посочени в таблицата с техническите и номиналните данни.
- Зарядното устройство за кола (**фиг. C1**) е предназначено единствено за зареждане на компресора. То трябва да се използва в аварийни ситуации, т.е. за захранване само при спешно напомпване на гуми, а не за зареждане на акумулатора на лампата/компресора.

Състоянието на зареждането се показва от индикаторните лампи (фиг. D2)

- 1 светодиоди: 25% заряд
- 2 светодиода: 50 % заряд
- 3 светодиода: 75 % заряд
- 4 светодиода: 100% заряд

Светодиодите мигат по време на зареждането.

Броят на постоянно светящите индикатори показва нивото на заряд.

СВЕТЛИНА ОТ СВЕТОДИОДИТЕ

ВНИМАНИЕ! Избягвайте да насочвате светлината директно към очите на околните; също така трябва да избягвате да гледате директно към източника на светлина

Включване/изключване на лампата

ВНИМАНИЕ!

За да активирате изброените по-долу функции на лампата, натискайте бутона за включване/изключване (**фиг. A6**) с интервали от не повече от 20 секунди. Ако интервалът между натисканията е по-дълъг, следващото натискане на бутона (**фиг. A6**) ще изключи лампата.

- Първо натискане на бутона (**фиг. A6v**): основна LED лампа на 100% (**фиг. A2**)
- Второ натискане на бутона (**фиг. A6**): основният светодиод свети на 50 % (**фиг. A2**)
- Трето натискане на бутона, **показан на фиг. A6**: червена светлина на основната лампа (**фиг. A2**)
- Натискане на бутона (**фиг. A6**) за четвърти път: SOS сигнал, червена светлина на основната лампа (**фиг. A2**)
- Натискане на бутона **от фиг. A6** за пети път: бяла светлина на фара, **фиг. A1**
- Натискане на бутона, **показан на фиг. A6**, за шести път: ИЗКЛЮЧЕН

ФУНКЦИЯ ЗА НАПЪВАНЕ С ВЪЗДУХ

Преди да започнете да напомпвате, проверете в ръководството (например ръководството на автомобила ви), за да разберете какво трябва да бъде правилното налягане в гумите.

За да активирате функцията на компресора, натиснете и задръжте бутона **от фиг. B6** за 3 секунди; дисплей (**фиг. A3**) ще светне.

- Ако в рамките на 45 секунди не бъде извършена никаква операция, функцията на компресора ще се изключи.
- Изберете единицата за налягане с помощта на бутона, **показан на фиг. B5**. Избраната единица ще бъде подчертана на дисплея, **показан на фиг. B4**
- Завийте края на маркуча (**фиг. C2b**) към съединителя на компресора (**фиг. B7**)
- Поставете другия край **от фиг. C2a** върху вентила на гумата и го закрепете
- Настройте желаното налягане на дисплея с помощта на бутоните за регулиране на налягането (**фиг. B1, фиг. B2**: бутоните +/-).
- Включете превключвателя за стартиране на компресора (**фиг. B6**)
- Устройството ще се изключи автоматично, след като бъде достигнато зададеното налягане

За да изключите компресора, натиснете и задръжте бутона (**фиг. B6**) за 3 секунди

ВНИМАНИЕ!

След като компресорът е работил няколко минути, е необходима 10-минутна пауза. След приключване на помпеное краищата на маркуча могат да бъдат горещи; моля, бъдете внимателни.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Горелка с компресор 99-130

Параметър	Стойност
Батерия	11,1 V 2000 mAh литиево-йонна
Захранване	5 V DC, 2 A
Тип на лампата	LED
Светлинен поток	800 lm
Работно налягане на компресора	3–123 PSI
Размери	90 x 70 x 290 мм
Тегло	820 г
99-130 се отнася както за типа, така и за спецификацията на машината	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
---	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична” 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland”), с настоящото декларира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изрично писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
Брусилица за компресором:
99-130

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

- Пламенник не сме бити модификуван или меџан на било који начин.
- Пламенник не сме користити у просторима где постоји ризик од експлозије гаса.
- Не усмеравајте снап светлости директно у очи; то може изазвати привремено слепило, а при дуготрајној изложености довести до неповратног оштећења вида или губитка вида.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА

				
1	2	3	4	5

1. Прочитајте упутство за коришћење и поштујте упозорења и безбедносне инструкции наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Овај предмет не одбацујте са кућним отпадом.
4. Знак ЕАС сертификације.
5. Марка сертификације за украјинско тржиште

Опис илустрација

Сл. а	Опис
1	Человна лампа
2	Главна лампа
3	Дисплеј и контролне тастере
4	Чекић
5	Прикључак компресора
6	Прекидач за контролу лампе
7	Статив за лампу
8	Поклопац са USB портом
9	Приказ статуса батерије
10	Прикључак за пуњење упалчаем
11	Главна дршка
Сл. В	Опис
1	Смањење
2	Повећање вредности
3	Прикажи

4	Избор јединице притиска
5	Промени јединицу притиска
6	Прекидач компресора
7	Прикључак црева компресора
8	Крмка за окачивање лампе
9	Человна лампа
Сл. С	Опис
1	Прикључак за упаљач за напајање
2	Црево за притисак
2a	Вентил за притисак точкова
2b	Прикључак за компресор
3	USB Type-C кабл за пуњење
4	Млазнице за надувавање
Сл. D	Опис
1	USB Type-C порт
2	Приказ статуса батерије
3	Прикључак за пуњење упаљачем
4	Крмка за окачивање лампе
5	Чекић

САДРЖАЈ ПАКЕТА:

- Лампа / компресор 1
- USB кабл 1
- Црево за притисак 1
- Прикључак за упаљач 1
- Адаптери за компресор 4

НАМЕНА

Овај вишенаменски фенер и компресор је свестран сет који је веома користан приликом калоповања или рада на вашем аутомобилу. Опремљен је са два извора светлости, крюком за закачивање и постојећем за ослобађање фенера. Чекић, који је саставни део уређаја, биће од помоћи у случају да вам затреба да разбијете стакло аутомобила у ванредној ситуацији.

Компресор није намењен за надувавање великих предмета као што су базени или надувавајући чамци. У хитним случајевима, компресор може надувати аутомобилску гуму. Врло добро ради са малим предметима као што су лопте и плутајуће прстенови.

УПОЗОРЕЊЕ! Компресор није дизајниран за интензивну употребу; не заборавите да правите паузе на сваких неколико минута како бисте му омогућили да се охлади. Не преоптерећујте га.

РАД УРЕЂАЈА

- Батерија је делимично напуњена у тренутку продаје; мора бити потпуно напуњена пре прве употребе.
- Уређај се мора напунити након сваке употребе; ово је да би се заштитила батерија и продужио њен радни век.

ПУЊЕЊЕ

Батерије уређаја могу се пунити на два начина (појединачно).

- Преко USB Type-C кабла кроз порт **приказан на слици D1**. Подигните поклопац порта **приказан на слици A8**, убаците USB Type-C прикључак у порт **приказан на слици D1** на уређају и повежите други крај на USB Type-A порт способан за пуњење уређаја. Он мора бити у складу са параметрима наведеним у табели техничких и номиналних података.
- Аутомобилски пуњач (**сл. C1**) намењен је искључиво за пуњење компресора. Користи се у хитним ситуацијама, односно за напајање само током хитног пумпања гума, а не за пуњење батерије у лампи/компресору.

Статус пуњења се приказује индикаторским светлима (сл. D2)

- 1 LED: 25% пуњења
- 2 LED диоде: 50% пуњења
- 3 LED диоде: 75% пуњења
- 4 LED диоде: 100% напуњености

Индикаторне LED-диоде ће трептати током пуњења.

Број стабилних индикаторских светла показује ниво пуњења.

LED осветљење

УПОЗОРЕЊЕ! Избегавајте усмеравање светла директно у очи пролазника; такође избегавајте да директно гледате у извор светлости

Укључивање / искључивање лампе

ОПРЕЗ!

Да бисте активирали функције лампе наведене у наставку, притисните дугме за укључивање/искључивање (**сл. A6**) у интервалима не дужи од 20 секунди. Ако интервал између притисака буде дужи, следећи притисак дугмета (**сл. A6**) искључиће лампу.

- Прво притискање дугмета (**сл. A6v**): главна LED лампа на 100% (**сл. A2**)
- Друго притискање дугмета (**сл. A6**): главна LED на 50% (**сл. A2**)
- Притискањем дугмета **приказаног на слици A6** трећи пут: главно светло црвено светло (**слика A2**)
- Притискањем дугмета (**сл. A6**) четврти пут: SOS сигнал, црвено светло главне лампе (**сл. A2**)
- Притисните дугме **на слици A6** пети пут: бело светло предње лампе, **слика A1**
- Притиском на дугме приказано **на слици A6** шести пут: искључено

ФУНКЦИЈА НАПУХИВАЊА ВАЗДУХОМ

Пре него што почнете са надувавањем, проверите упутство (нпр. упутство за ваш аутомобил) да бисте сазнали какав би требало да буде правилан притисак у гумама.

Да бисте активирали функцију компресора, притисните и држите дугме **на слици B6** током 3 секунде; дисплеј (**слика A3**) ће се упалити.

- Ако се у року од 45 секунди не изврши ниједна операција, функција компресора ће се искључити.
- Изаберите јединицу притиска помоћу дугмета приказаног **на слици B5**. Изабрана јединица биће истакнута на дисплеју приказаном **на слици B4**
- Навијте крај црева (**сл. C2b**) на конектор компресора (**сл. B7**)
- Поставите други крај **црева** (**сл. C2a**) на вентил гуме и причврстите га
- Подесите циљни притисак на дисплеју помоћу дугмади за подешавање притиска (**сл. B1, B2: +/- дугмад**)
- Укључите прекидач за покретање компресора (**сл. B6**)
- Уређај ће се аутоматски искључити када се достигне подешени притисак

Да бисте искључили компресор, притисните и држите дугме (**сл. B6**) 3 секунде

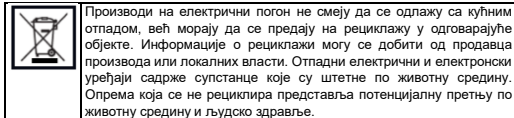
ОПРЕЗ!

Након неколико минута рада компресора, потребан је 10-минутни одмор. Када се пумпање заврши, крајеви црева могу бити врући; будите опрезни.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Бор са компресором 99-130	
Параметар	Вредност
Батерија	11.1V 2000mAh Li-Ion
Напојно напајање	5V DC 2A
Тип сијалице	LED
Светлосни ток	800 лм
Радни притисак компресора	3–123 PSI
Димензије	90 x 70 x 290 мм
Тежина	820 г
99-130 се односи и на тип и на спецификацију машине	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" DOO, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени гласник Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Φακός με συμπιεστή:
99-130

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο αουστράρας δεν πρέπει να τροποποιηθεί ή να αλλοιωθεί με κανέναν τρόπο.

- Ο καυστήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αερίων.
- Μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός απευθείας στα μάτια· αυτό μπορεί να προκαλέσει προσωρινή τύφλωση και, σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης, μπορεί να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη βλάβη στην όραση ή απώλεια όρασης.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
4. Σήμα πιστοποίησης EAC.
5. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Περιγραφή των εικόνων

Εικ. Α	Περιγραφή
1	Προβολέας
2	Κύριος φακός
3	Οθόνη και κουμπίά ελέγχου
4	Σφυρί
5	Σύνδεση συμπίεστή
6	Διακόπτης ελέγχου λαμπτήρα
7	Βάση λαμπτήρα
8	Κάλυμμα με θύρα USB
9	Οθόνη κατάστασης μπαταρίας
10	Υποδοχή φόρτισης στον αναπτήρα αυτοκινήτου
11	Κύρια λαβή
Εικ. Β	Περιγραφή
1	Μείωση
2	Αύξηση της τιμής
3	Εμφάνιση
4	Επιλογή μονάδας πίεσης
5	Αλλαγή μονάδας πίεσης
6	Διακόπτης συμπίεστή
7	Σύνδεση σωλήνα συμπίεστή
8	Γάντζος για την ανάρτηση του φωτιστικού
9	Προβολέας
Εικ. C	Περιγραφή
1	Τροφοδοσία από την πρίζα του αναπτήρα
2	Σωλήνας πίεσης
2a	Βαλβίδα πίεσης τροχού
2b	Σύνδεσμος συμπίεστή
3	Καλώδιο φόρτισης USB τύπου C
4	Ακροφύσια φουσκώματος
Εικ. D	Περιγραφή
1	Θύρα USB τύπου C
2	Οθόνη κατάστασης μπαταρίας
3	Υποδοχή φόρτισης στον αναπτήρα αυτοκινήτου
4	Γάντζος για την ανάρτηση του φωτιστικού
5	Σφυρί

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- Λάμπα / συμπίεστής 1
- Καλώδιο USB 1
- Σωλήνας πίεσης 1
- Τροφοδοτικό για τον αναπτήρα του αυτοκινήτου 1
- Προσαρμογείς συμπίεστών 4

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτός ο πολυλειτουργικός φακός και συμπίεστής αποτελεί ένα ευέλικτο σετ που είναι πολύ χρήσιμο όταν πηγαίνετε για κάμπινγκ ή όταν εργάζεστε στο αυτοκίνητό σας. Είναι εξοπλισμένος με δύο πηγές φωτός, ένα άγκιστρο για ανάρτηση και μία βάση για τη στήριξη του φακού. Το σφυρί, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συσκευής, θα σας βοηθήσει σε περίπτωση που χρειαστεί να σπάσετε ένα παράθυρο αυτοκινήτου σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ο συμπίεστής δεν έχει σχεδιαστεί για το φούσκωμα μεγάλων αντικειμένων, όπως πόντιες ή φουσκωτά σκάφη. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ο συμπίεστής μπορεί να φουσκώσει ένα ελαστικό αυτοκινήτου. Λειτουργεί πολύ καλά με μικρά αντικείμενα, όπως μπάλες και σωσίβια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο συμπίεστής δεν έχει σχεδιαστεί για εντατική χρήση· θυμηθείτε να κάνετε διαλείμματα κάθε λίγα λεπτά για να του επιτρέψετε να κρυώσει. Μην τον υπερφορτώνετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη κατά τη στιγμή της πώλησης· πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να επαναφορτίζεται μετά από κάθε χρήση· αυτό γίνεται για την προστασία της μπαταρίας και την παράταση της διάρκειας ζωής της.

ΦΟΡΤΙΣΗ

- Οι μπαταρίες της συσκευής μπορούν να φορτιστούν με δύο μεθόδους (μία κάθε φορά).
- Μέσω καλωδίου USB τύπου C από τη θύρα **που φαίνεται στην Εικ. D1**. Σηκώστε το κάλυμμα της θύρας **που φαίνεται στην Εικ. A8**, εισάγετε το βύσμα USB τύπου C στη θύρα **που φαίνεται στην Εικ. D1**. Η συσκευή και συνδέστε το άλλο άκρο σε θύρα USB τύπου A ικανή να φορτίσει τη συσκευή. Πρέπει να συμμορφώνεται με τις παραμέτρους που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών και ονομαστικών δεδομένων.
- Ο φορτιστής αυτοκινήτου (**Εικ. C1**) προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση του συμπίεστή. Πρέπει να χρησιμοποιείται σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, δηλαδή για την παροχή ισχύος μόνο κατά τη διάρκεια έκτακτης φουσκώματος ελαστικών, και όχι για τη φόρτιση της μπαταρίας του φαναριού/συμπίεστή.

Η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται από τις ενδεικτικές λυχνίες (Εικ. D2)

- 1 LED: 25% φόρτιση
- 2 LED: 50% φόρτιση
- 3 LED: 75% φόρτιση
- 4 LED: 100% φόρτιση

Τα LED ένδειξης αναβοσβήνουν κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Ο αριθμός των σταθερών ενδεικτικών φωτεινών σημάτων δείχνει το επίπεδο φόρτισης.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποφύγετε να κατευθύνετε το φως απευθείας στα μάτια των παρευρισκόμενων· θα πρέπει επίσης να αποφεύγετε να κοιτάξετε εσείς οι ίδιοι απευθείας την πηγή φωτός

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της λάμπας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες του φακού που αναφέρονται παρακάτω, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (**Εικ. A6**) με δαχτυλάκι που δεν υπερβαίνουν τα 20 δευτερόλεπτα. Εάν το διάστημα μεταξύ των πατήσεων είναι μεγαλύτερο, το επόμενο πάτημα του κουμπιού (**Εικ. A6**) θα απενεργοποιήσει τον φακό.

- Πρώτο πάτημα του κουμπιού (**Εικ. A6v**): κύριος λαμπτήρας LED στο 100% (**Εικ. A2**)
- Δεύτερο πάτημα του κουμπιού (**Εικ. A6**): η κύρια λυχνία LED ανάβει στο 50% (**Εικ. A2**)
- Τρίτο πάτημα του κουμπιού **που φαίνεται στην Εικ. A6**: κόκκινο φως στον κύριο λαμπτήρα (**Εικ. A2**)
- Πατώντας το κουμπί (**Εικ. A6**) για τέταρτη φορά: σήμα SOS, κόκκινο φως στον κύριο φακό (**Εικ. A2**)
- Πατήστε το κουμπί **της Εικ. A6** για πέμπτη φορά: λευκό φως στο φως κεφαλής, **Εικ. A1**
- Πατώντας το κουμπί που φαίνεται **στην Εικ. A6** για έκτη φορά: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

Πριν ξεκινήσετε το φούσκωμα, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο (π.χ. το εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας) για να μάθετε ποια είναι η σωστή πίεση των ελαστικών.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του συμπίεστή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **της Εικ. B6** για 3 δευτερόλεπτα· η οθόνη (**Εικ. A3**) θα ανάψει.

- Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια εντός 45 δευτερολέπτων, η λειτουργία του συμπίεστή θα απενεργοποιηθεί.
- Επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης της πίεσης χρησιμοποιώντας το κουμπί που φαίνεται **στην Εικ. B5**. Η επιλεγμένη μονάδα θα επισημανθεί στην οθόνη που φαίνεται **στην Εικ. B4**
- Βιδώστε το άκρο του σωλήνα (**Εικ. C2b**) στον σύνδεσμο του συμπίεστή (**Εικ. B7**)
- Τοποθετήστε το άλλο άκρο **του Εικ. C2a** στη βαλβίδα του ελαστικού και στερεώστε το
- Ρυθμίστε την επιθυμητή πίεση στην οθόνη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης πίεσης (**Εικ. B1, Εικ. B2**: τα κουμπιά +/-).

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη εκκίνησης του συμπιεστή (**Εικ. B6**)
 - Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη πίεση
- Για να απενεργοποιήσετε τον συμπιεστή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (**Εικ. B6**) για 3 δευτερόλεπτα
- ΠΡΟΣΟΧΗ!**
- Αφού ο συμπιεστής λειτουργήσει για μερικά λεπτά, απαιτείται διάλειμμα 10 λεπτών. Μόλις ολοκληρωθεί η άντληση, τα άκρα των σωλήνων ενδέχεται να είναι καυτά· παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Φλογιστήρας με συμπιεστή 99-130	
Παράμετρος	Τιμή
Μπαταρία	11,1 V 2000 mAh Li-ion
Τροφοδοσία	5 V DC, 2 A
Τύπος λαμπτήρα	LED
Φωτεινή ροή	800 lm
Πίεση λειτουργίας	3–123 PSI
Διαστάσεις	90 x 70 x 290 mm
Βάρος	820 g
Ο αριθμός 99-130 αναφέρεται τόσο στον τύπο όσο και στις προδιαγραφές του μηχανήματος	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφησεων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINALE INSTRUCTIES
Brander met compressor:
99-130

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- De brander mag op geen enkele wijze worden aangepast of gewijzigd.
- De brander mag niet worden gebruikt in ruimtes waar gevaar voor een gasexplosie bestaat.
- Richt de lichtstraal niet rechtstreeks in de ogen; dit kan tijdelijke blindheid veroorzaken en bij langdurige blootstelling leiden tot onomkeerbare schade aan het gezichtsvermogen of verlies van het gezichtsvermogen.

PICTOGRAMMEN EN VAARSCHUWINGEN











1

2

3

4

5

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsinstructies op!
2. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
3. Gooi dit artikel niet weg bij het huishoudelijk afval.
4. EAC-certificeringsmerk.
5. Oekraïens marktcertificeringsmerk

Beschrijving van de afbeeldingen

Afb. A	Beschrijving
1	Koplamp
2	Hoofdlamp
3	Display en bedieningsknoppen
4	Hamer

5	Aansluiting compressor
6	Schakelaar voor verlichting
7	Lampvoet
8	Afdekking met USB-poort
9	Weergave batterijstatus
10	Oplaadaansluiting in de sigarettenaansteker
11	Hoofdhandgreep
Afb. B	Beschrijving
1	Verminderen
2	Toename in waarde
3	Weergave
4	Keuze van de drukeenhed
5	Drukeenhed wijzigen
6	Compressorschakelaar
7	Aansluiting compressorslang
8	Haak om de lamp op te hangen
9	Koplamp
Afb. C	Beschrijving
1	Stroomvoorziening via sigarettenaansteker
2	Drukleiding
2a	Wielventiel
2b	Compressor aansluiting
3	USB Type-C-oplaadkabel
4	Opblaasmondstukken
Afb. D	Beschrijving
1	USB Type-C-poort
2	Weergave batterijstatus
3	Oplaadaansluiting in de sigarettenaansteker
4	Haak om de lamp op te hangen
5	Hamer

INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- Lamp / compressor 1
- USB-kabel 1
- Drukslang 1
- Aansluiting voor sigarettenaansteker 1
- Compressoradapters 4

BESTEMD GEBRUIK

Deze multifunctionele zaklamp en compressor vormen een veelzijdige set die erg handig is tijdens kampeertrips of bij werkzaamheden aan uw auto. Het apparaat is uitgerust met twee lichtbronnen, een haak om op te hangen en een standaard om de zaklamp rechtop te zetten. De hamer, die een integraal onderdeel van het apparaat vormt, komt goed van pas als u in een noodsituatie een autoruit moet breken. De compressor is niet bedoeld voor het opblazen van grote voorwerpen zoals zwembaden of opblaasbare boten. In een noodgeval kan de compressor een autoband oppompen. Hij werkt zeer goed met kleine voorwerpen zoals ballen en reddingsboeien.

WAARSCHUWING! De compressor is niet bedoeld voor intensief gebruik; vergeet niet om om de paar minuten een pauze in te lassen zodat hij kan afkoelen. Overbelast het apparaat niet.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

- De accu is bij aankoop gedeeltelijk opgeladen; deze moet vóór het eerste gebruik volledig worden opgeladen.
- Het apparaat moet na elk gebruik worden opgeladen; dit is om de accu te beschermen en de levensduur ervan te verlengen.

OPLADEN

De accu's van het apparaat kunnen op twee manieren worden opgeladen (één tegelijk).

- Via een USB Type-C-kabel via de poort **die is weergegeven in afb. D1**. Til het poortdeksel op **dat is weergegeven in afb. A8**, steek de USB Type-C-stekker in de poort **die is weergegeven in afb. D1** op het apparaat en sluit het andere uiteinde aan op een USB Type-A-poort die geschikt is voor het opladen van het apparaat. Deze moet voldoen aan de parameters die zijn gespecificeerd in de tabel met technische en nominale gegevens.
- De autolader (**afb. C1**) is uitsluitend bedoeld voor het opladen van de compressor. Deze is bedoeld voor gebruik in noodsituaties, d.w.z. uitsluitend voor stroomvoorziening tijdens het oppompen van een band in een noodsituatie, en niet voor het opladen van de accu in de lamp/compressor.

De laadstatus wordt aangegeven door de indicatielampjes (afb. D2)

- 1 LED: 25% opgeladen
- 2 LED's: 50% opgeladen
- 3 LED's: 75% opgeladen

- 4 LED's: 100% opgeladen

De LED-indicatoren knipperen tijdens het opladen.

Het aantal continu brandende indicatorlampjes geeft het laadniveau aan.

LED-VERLICHTING

WAARSCHUWING! Vermijd het rechtstreeks richten van het licht in de ogen van omstanders; kijk zelf ook niet rechtstreeks in de lichtbron

De lamp in- en uitschakelen

LET OP!

Om de hieronder genoemde lampfuncties te activeren, drukt u met tussenpozen van maximaal 20 seconden op de aan/uit-knop (afb. A6). Als de tussenpozen tussen het indrukken langer is, wordt de lamp bij de volgende druk op de knop (afb. A6) uitgeschakeld.

- Eerste druk op de knop (afb. A6v): hoofd-LED-lamp op 100% (afb. A2)
- Tweede druk op de knop (afb. A6): hoofd-LED op 50% (afb. A2)
- Druk voor de derde keer op de knop uit afb. A6: hoofdlamp brandt rood (afb. A2)
- De knop (afb. A6) voor de vierde keer indrukken: SOS-signaal, hoofdlamp brandt rood (afb. A2)
- Druk voor de vijfde keer op de knop in afb. A6: hoofdlamp wit licht, afb. A1
- De knop in afb. A6 voor de zesde keer indrukken: UIT

LUCHTVULFUNCTIE

Controleer voordat u begint met oppompen in de handleiding (bijv. de handleiding van uw auto) wat de juiste bandenspanning is.

Om de compressorfunctie te activeren, houdt u de knop in afb. B6 3 seconden ingedrukt; het display (afb. A3) licht op.

- Als er binnen 45 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, schakelt de compressorfunctie uit.
- Selecteer de drukeenheid met de knop die wordt weergegeven in afb. B5. De geselecteerde eenheid wordt gemarkeerd op het display dat wordt weergegeven in afb. B4
- Schroef het uiteinde van de slang (afb. C2b) op de compressor-aansluiting (afb. B7)
- Plaats het andere uiteinde van afb. C2a op het ventiel van de band en zet het vast
- Stel de gewenste druk in op het display met behulp van de drukinstelknoppen (afb. B1, afb. B2: de +/- knoppen)
- Zet de startschakelaar van de compressor aan (afb. B6).
- Het apparaat schakelt automatisch uit zodra de ingestelde druk is bereikt

Om de compressor uit te schakelen, houdt u de knop (afb. B6) 3 seconden ingedrukt

LET OP!

Nadat de compressor enkele minuten heeft gedraaid, is een pauze van 10 minuten vereist. Zodra het pompen is voltooid, kunnen de slangeinden heet zijn; wees voorzichtig.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Brander met compressor 99-130	
Parameter	Waarde
Accu	11,1 V 2000 mAh Li-ion
Voeding	5 V DC, 2 A
Type lamp	LED
Lichtstroom	800 lm
Werkdruk compressor	3–123 PSI
Afmetingen	90 x 70 x 290 mm
Gewicht	820 g
99-130 verwijst zowel naar het type als naar de specificatie van de machine	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z.

Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS Tocha com compressor: 99-130

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS NOTAS DE SEGURANÇA

- O maçarico não deve ser modificado ou alterado de forma alguma.
- O maçarico não deve ser utilizado em áreas onde exista risco de explosão de gás.
- Não aponte o feixe de luz diretamente para os olhos; isto pode causar cegueira temporária e, com exposição prolongada, pode provocar danos irreversíveis na visão ou perda de visão.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. O dispositivo cumpre os regulamentos da União Europeia.
3. Não elimine este artigo juntamente com o lixo doméstico.
4. Marca de certificação EAC.
5. Marca de certificação para o mercado ucraniano

Descrição das ilustrações

Fig. A	Descrição
1	Farol
2	Luz principal
3	Ecrã e botões de controlo
4	Martelo
5	Ligação do compressor
6	Interruptor de controlo da lâmpada
7	Suporte da lâmpada
8	Tampa com porta USB
9	Indicador do estado da bateria
10	Tomada de carregamento no isqueiro
11	Pega principal
Fig. B	Descrição
1	Diminuir
2	Aumento do valor
3	Exibir
4	Seleção da unidade de pressão
5	Alterar unidade de pressão
6	Interruptor do compressor
7	Ligação da mangueira do compressor
8	Gancho para pendurar o candeeiro
9	Farol
Fig. C	Descrição
1	Alimentação da tomada do isqueiro
2	Mangueira de pressão
2a	Válvula de pressão da roda
2b	Racorde do compressor
3	Cabo de carregamento USB Tipo C
4	Bicos de enchimento
Fig. D	Descrição
1	Porta USB Tipo C
2	Indicador do estado da bateria
3	Tomada de carregamento no isqueiro
4	Gancho para pendurar o candeeiro
5	Martelo

CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

- Lâmpada / compressor 1
- Cabo USB 1
- Mangueira de pressão 1
- Fonte de alimentação para isqueiro 1
- Adaptadores para compressores 4

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta lanterna e compressor multifuncionais constituem um conjunto versátil, muito útil em acampamentos ou ao realizar trabalhos no seu carro. Está equipado com duas fontes de luz, um gancho para pendurar e um suporte para apoiar a lanterna. O martelo, que faz parte integrante do dispositivo, será útil caso seja necessário partir um vidro do carro numa situação de emergência.

O compressor não foi concebido para encher objetos de grandes dimensões, como piscinas ou barcos insufláveis. Em caso de emergência, o compressor pode encher um pneu de carro. Função muito bem com objetos pequenos, como bolas e bóias salva-vidas.

AVISO! O compressor não foi concebido para utilização intensiva; lembre-se de fazer pausas a cada poucos minutos para permitir que arrefeça. Não o sobrecarregue.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- A bateria vem parcialmente carregada no momento da venda; deve ser totalmente carregada antes da primeira utilização.
- O dispositivo deve ser recarregado após cada utilização; isto serve para proteger a bateria e prolongar a sua vida útil.

CARREGAMENTO

As baterias do dispositivo podem ser carregadas através de dois métodos (um de cada vez).

- Através de um cabo USB Tipo C, ligando-o à porta indicada na Fig. D1. Levante a tampa da porta indicada na Fig. A8, insira a ficha USB Tipo C na porta indicada na Fig. D1 do dispositivo e ligue a outra extremidade a uma porta USB Tipo A capaz de carregar o dispositivo. Esta deve cumprir os parâmetros especificados na tabela de dados técnicos e de classificação.
- O carregador para automóvel (Fig. C1) destina-se exclusivamente ao carregamento do compressor. Deve ser utilizado em situações de emergência, ou seja, para fornecer energia apenas durante o enchimento de emergência de pneus, e não para carregar a bateria da lâmpada/compressor.

O estado de carga é indicado pelas luzes indicadoras (Fig. D2)

- 1 LED: 25% de carga
- 2 LEDs: 50% de carga
- 3 LEDs: 75 % de carga
- 4 LEDs: 100% de carga

Os LEDs indicadores piscam durante o carregamento.

O número de luzes indicadoras acesas de forma constante indica o nível de carga.

ILUMINAÇÃO LED

AVISO! Evite apontar a luz diretamente para os olhos de pessoas próximas; deve também evitar olhar diretamente para a fonte de luz

Ligar/desligar a lanterna CUIDADO!

Para ativar as funções da lanterna indicadas abaixo, prima o botão de alimentação (Fig. A6) com intervalos não superiores a 20 segundos. Se o intervalo entre as pressões for maior, a próxima pressão no botão (Fig. A6) desligará a lanterna.

- Primeiro toque no botão (Fig. A6v): luz LED principal a 100% (Fig. A2)
- Ao premir o botão pela segunda vez (Fig. A6): LED principal a 50% (Fig. A2)
- Ao premir o botão indicado na Fig. A6 pela terceira vez: luz vermelha na lâmpada principal (Fig. A2)
- Ao premir o botão (Fig. A6) pela quarta vez: sinal SOS, luz vermelha da lâmpada principal (Fig. A2)
- Pressionar o botão da Fig. A6 pela quinta vez: luz branca do farol, Fig. A1
- Ao premir o botão mostrado na Fig. A6 pela sexta vez: DESLIGADO

FUNÇÃO DE INCHAGEM

Antes de iniciar o enchimento, consulte o manual (por exemplo, o manual do seu automóvel) para saber qual deve ser a pressão correta dos pneus.

Para ativar a função do compressor, mantenha premido o botão da Fig. B6 durante 3 segundos; o visor (Fig. A3) acender-se-á.

- Se não for realizada qualquer operação no prazo de 45 segundos, a função do compressor desligar-se-á.
- Selecione a unidade de pressão utilizando o botão apresentado na Fig. B5. A unidade selecionada ficará destacada no visor apresentado na Fig. B4
- Aparafusar a extremidade da mangueira (Fig. C2b) ao conector do compressor (Fig. B7)
- Coloque a outra extremidade da Fig. C2a na válvula do pneu e fixe-a

- Defina a pressão pretendida no visor utilizando os botões de ajuste de pressão (Fig. B1, Fig. B2: os botões +/-).
- Ligue o interruptor de arranque do compressor (Fig. B6)
- O dispositivo desligar-se-á automaticamente assim que a pressão definida for atingida

Para desligar o compressor, mantenha premido o botão (Fig. B6) durante 3 segundos

ATENÇÃO!

Após o compressor ter estado a funcionar durante alguns minutos, é necessária uma pausa de 10 minutos. Quando o bombeamento estiver concluído, as extremidades da mangueira podem estar quentes; tenha cuidado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Maçarico com compressor 99-130	
Parâmetro	Valor
Bateria	11,1 V 2000 mAh Li-ion
Fonte de alimentação	5 V CC, 2 A
Tipo de lâmpada	LED
Fluxo luminoso	800 lm
Pressão de funcionamento do compressor	3–123 PSI
Dimensões	90 x 70 x 290 mm
Peso	820 g
99-130 refere-se tanto ao tipo como às especificações da máquina	

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos eletrónicos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Soplete con compresor:
99-130

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS NOTAS DE SEGURIDAD

- El soplete no debe modificarse ni alterarse de ninguna manera.
- El soplete no debe utilizarse en zonas donde exista riesgo de explosión de gas.
- No dirija el haz de luz directamente a los ojos; esto puede provocar ceguera temporal y, en caso de exposición prolongada, puede causar daños irreversibles en la vista o la pérdida de la visión.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1

2

3

4

5

1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. No deseches este artículo con la basura doméstica.
4. Marca de certificación EAC.
5. Marca de certificación del mercado ucraniano

Descripción de las ilustraciones

Fig. A	Descripción
1	Faro
2	Lámpara principal
3	Pantalla y botones de control
4	Martillo
5	Conexión del compresor

6	Interruptor de control de la lámpara
7	Soporte de la lámpara
8	Tapa con puerto USB
9	Indicador del estado de la batería
10	Toma de carga del encendedor
11	Mango principal
Fig. B	Descripción
1	Disminución
2	Aumento de valor
3	Visualización
4	Selección de la unidad de presión
5	Cambiar unidad de presión
6	Interruptor del compresor
7	Conexión de la manguera del compresor
8	Gancho para colgar la lámpara
9	Faro
Fig. C	Descripción
1	Alimentación eléctrica de la toma del encendedor
2	Manguera de presión
2a	Válvula de presión de la rueda
2b	Conexión del compresor
3	Cable de carga USB tipo C
4	Boquillas de inflado
Fig. D	Descripción
1	Puerto USB tipo C
2	Indicador del estado de la batería
3	Toma de carga del encendedor
4	Gancho para colgar la lámpara
5	Martillo

CONTENIDO DEL PAQUETE:

- Lámpara / compresor 1
- Cable USB 1
- Manguera de presión 1
- Fuente de alimentación para el encendedor del coche 1
- Adaptadores para compresores 4

USO PREVISTO

Esta linterna y compresor multifuncionales forman un conjunto versátil muy útil para ir de acampada o para trabajar en el coche. Está equipado con dos fuentes de luz, un gancho para colgarlo y un soporte para mantener la linterna en posición vertical. El martillo, que forma parte integrante del dispositivo, te resultará útil en caso de que necesites romper la ventanilla de un coche en una emergencia.

El compresor no está diseñado para inflar objetos de gran tamaño, como piscinas o barcas hinchables. En caso de emergencia, el compresor puede inflar un neumático de coche. Funciona muy bien con objetos pequeños, como pelotas y aros salvavidas.

¡ADVERTENCIA! El compresor no está diseñado para un uso intensivo; recuerda hacer pausas cada pocos minutos para que se enfríe. No lo sobrecargues.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- La batería viene parcialmente cargada en el momento de la venta; debe cargarse por completo antes de su primer uso.
- El dispositivo debe recargarse después de cada uso; esto sirve para proteger la batería y prolongar su vida útil.

CARGA

Las baterías del dispositivo se pueden cargar mediante dos métodos (uno cada vez).

- Mediante un cable USB tipo C a través del puerto que se muestra en la fig. D1. Levanta la tapa del puerto que se muestra en la fig. A8, inserta el conector USB tipo C en el puerto que se muestra en la fig. D1 del dispositivo y conecta el otro extremo a un puerto USB tipo A capaz de cargar el dispositivo. Debe cumplir con los parámetros especificados en la tabla de datos técnicos y de características.
- El cargador para coche (fig. C1) está destinado exclusivamente a cargar el compresor. Debe utilizarse en situaciones de emergencia, es decir, para suministrar energía únicamente durante el inflado de emergencia de los neumáticos, y no para cargar la batería de la lámpara/compresor.

El estado de carga se indica mediante los indicadores luminosos (fig. D2)

- 1 LED: 25 % de carga
- 2 LED: 50 % de carga
- 3 LED: 75 % de carga

- 4 LED: 100 % de carga

Los LED indicadores parpadearán durante la carga. El número de luces fijas indica el nivel de carga.

ILUMINACIÓN LED

¡ADVERTENCIA! Evita dirigir la luz directamente a los ojos de las personas que te rodean; también debes evitar mirar directamente a la fuente de luz

Encendido y apagado de la lámpara

¡PRECAUCIÓN!

Para activar las funciones de la lámpara que se indican a continuación, pulse el botón de encendido (Fig. A6) con intervalos de no más de 20 segundos. Si el intervalo entre pulsaciones es mayor, la siguiente pulsación del botón (Fig. A6) apagará la lámpara.

- Primera pulsación del botón (Fig. A6v): luz LED principal al 100 % (Fig. A2)
- Al pulsar el botón por segunda vez (fig. A6): el LED principal se ilumina al 50 % (fig. A2)
- Al pulsar por tercera vez el botón que se muestra en la fig. A6: luz roja de la lámpara principal (fig. A2)
- Al pulsar el botón (Fig. A6) por cuarta vez: señal SOS, luz roja de la lámpara principal (Fig. A2)
- Pulsar el botón de la fig. A6 por quinta vez: luz blanca del faro, fig. A1
- Al pulsar el botón que se muestra en la fig. A6 por sexta vez: apagado

FUNCIÓN DE INFLADO

Antes de empezar a inflar, consulta el manual (por ejemplo, el manual de tu coche) para averiguar cuál debe ser la presión correcta de los neumáticos.

Para activar la función de compresor, mantenga pulsado el botón de la fig. B6 durante 3 segundos; se iluminará la pantalla (fig. A3).

- Si no se realiza ninguna operación en un plazo de 45 segundos, la función de compresor se desactivará.
- Seleccione la unidad de presión con el botón que se muestra en la fig. B5. La unidad seleccionada aparecerá resaltada en la pantalla que se muestra en la fig. B4
- Enrosque el extremo de la manguera (Fig. C2b) en el conector del compresor (Fig. B7)
- Coloca el otro extremo de la Fig. C2a en la válvula del neumático y fíjalo
- Ajuste la presión deseada en la pantalla mediante los botones de ajuste de presión (Fig. B1, Fig. B2: los botones +/-).
- Active el interruptor de arranque del compresor (fig. B6).
- El dispositivo se apagará automáticamente una vez alcanzada la presión establecida

Para apagar el compresor, mantenga pulsado el botón (Fig. B6) durante 3 segundos

¡PRECAUCIÓN!

Una vez que el compresor haya estado en funcionamiento durante unos minutos, es necesario realizar una pausa de 10 minutos. Una vez finalizado el bombeo, los extremos de las mangueras pueden estar calientes; se recomienda tener cuidado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Soplete con compresor 99-130	
Parámetro	Valor
Batería	11,1 V, 2000 mAh, iones de litio
Fuente de alimentación	5 V CC, 2 A
Tipo de bombilla	LED
Flujo luminoso	800 lm
Presión de funcionamiento del compresor	3–123 PSI
Dimensiones	90 x 70 x 290 mm
Peso	820 g
99-130 hace referencia tanto al tipo como a las especificaciones de la máquina	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad

limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINALJUHENDITE TÖLGE
Kompressoriga põleti:
99-130

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSREEGLID OHUTUSJUHISED

- Põletit ei tohi mingil viisil modifitseerida ega muuta.
- Põletit ei tohi kasutada kohtades, kus on gaasiplahvatusoht.
- Ärge suunake valguskiirt otse silmadesse; see võib põhjustada ajutist pimedust ning pikaajalise kokkupuute korral võib see viia pöördumatu nägemiskahjustuseni või nägemise kaotuseni.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Ärge visake seda toodet olmejäätmete hulka.
4. EAC-sertifitseerimismärk.
5. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Jooniste kirjeldus

Joonis A	Kirjeldus
1	Esituled
2	Põhilamp
3	Ekraan ja juhtnupud
4	Haamer
5	Kompressori ühendus
6	Lambi lüliti
7	Lambi alus
8	Kate USB-pesaga
9	Aku seisundi näidik
10	Sigaretisüütaja laadimispesa
11	Peakäepide
Joonis B	Kirjeldus
1	Kahanemine
2	Väärtuse suurenemine
3	Näita
4	Rõhuühiku valik
5	Rõhuühiku muutmine
6	Kompressori lüliti
7	Kompressori vooliku ühendus
8	Lambi riputamise konks
9	Esituled
Joonis C	Kirjeldus
1	Sigaretisüütaja pistikupesa toiteallikas
2	Survevoolik
2a	Ratta rõhuklapp
2b	Kompressori ühendus
3	USB Type-C laadimiskaabel
4	Pumpamisotsikud
Joonis D	Kirjeldus
1	USB Type-C-port
2	Aku seisundi näidik
3	Sigaretisüütaja laadimispesa
4	Lambi riputamise konks
5	Haamer

PAKENDIS SISALDUB:

- Lamp / kompressor 1
- USB-kaabel 1
- Survevoolik 1
- Sigaretisüütaja toiteallikas 1
- Kompressori adapterid 4

KASUTUSOTSTARPERE

See multifunktsionaalne taskulamp ja kompressor on mitmekülgne komplekt, mis on väga kasulik telkimisretkedel või auto remondil. See on varustatud kahe valgusallikaga, riputamise konksuga ja alusega, millele taskulambi toetada. Seadme lahutamatuks osaks olev haamer on abiks juhul, kui hädalokkorras on vaja purustada auto akent. Kompressor ei ole mõeldud suurte esemete, nagu ujumisbasseinide või täispuhutavate paatide täispuhumiseks. Hädalokkorras saab kompressoriga täispuhuda autokummi. See sobib väga hästi väikeste esemete, nagu pallide ja päästerõngaste täispuhumiseks. **HOIATUS!** Kompressor ei ole mõeldud intensiivseks kasutamiseks; pidage meeles, et iga paari minuti järel tuleb teha paus, et seade saaks jahtuda. Ärge ülekoormake seda.

SEADME KASUTAMINE

- Müügitelkel on aku osaliselt laetud; enne esimest kasutamist tuleb see täielikult laadida.
- Seadet tuleb pärast iga kasutamist uuesti laadida; see kaitseb akut ja pikendab selle kasutusiga.

LAADIMINE

Seadme akusid saab laadida kahel viisil (üks korraga).

- USB Type-C-kaabli abil **joonisel D1 näidatud** pordi kaudu. Tõstke üles **joonisel A8 näidatud** pordi kate, sisestage USB Type-C-pistik seadme **joonisel D1 näidatud** pordisse ja ühendage teine ots seadme laadimiseks sobiva USB Type-A-pordiga. See peab vastama tehniliste ja nimiväärtuste tabelis määratud parameetritele.
- Autolaadija (**joonis C1**) on mõeldud ainult kompressori laadimiseks. Seda tuleb kasutada hädalokkordades, st toite andmiseks ainult rehvide hädalokkorras täitmisel, mitte aga lambi/kompressori aku laadimiseks.

Laadimisolekut näitavad märgutuled (joonis D2)

- 1 LED: 25% laetud
- 2 LED-i: 50% laetud
- 3 LED-i: 75% laetud
- 4 LED-i: 100% laetud

Laadimise ajal vilguvad indikaator-LEDid.

Laadimistaset näitab pidevalt põlevate LED-ide arv.

LED-VALGUSTUS

HOIATUS! Vältige valguse suunamist otse kõrvalseisjate silmadesse; samuti peaksite vältima ise otse valgusallikasse vaatamist

Lambi sisse- ja väljalülitamine
ETTEVAATUST!

Allpool loetletud valgusti funktsioonide aktiveerimiseks vajutage toitenuppu (**joonis A6**) maksimaalselt 20-sekundiliste vahedega. Kui vajutuste vahe on pikem, lülitab järgmine nupuvajutus (**joonis A6**) valgusti välja.

- Nupu esimene vajutus (**joonis A6v**): peamine LED-lamp 100% võimsusel (**joonis A2**)
- Nupu teine vajutus (**joonis A6**): peamine LED 50% heledusega (**joonis A2**)
- **Joonisel A6 näidatud** nupu kolmas vajutus: pealambi punane tuli (**joonis A2**)
- Nupu (**joonis A6**) neljas vajutus: SOS-signaali, pealambi punane tuli (**joonis A2**)
- **Joonisel A6 näidatud** nupu viies vajutus: esilambi valgus on valge, **joonis A1**
- **Joonisel A6 näidatud** nupu kuues vajutus: VÄLJAS

ÕHU PUMBAMISE FUNKTSIOON

Enne täitmise alustamist kontrollige kasutusjuhendist (nt oma auto kasutusjuhendist), milline peaks olema õige rehvirõhk.

Kompressorifunktsiooni aktiveerimiseks hoidke **joonisel B6 näidatud** nuppu 3 sekundit all; ekraan (**joonis A3**) süttib.

- Kui 45 sekundi jooksul ei tehta ühtegi toimingut, lülitub kompressorifunktsioon välja.
- Valige rõhuühik **joonisel B5** näidatud nupu abil. Valitud ühik on esile tõstetud **joonisel B4** näidatud ekraanil
- Keerake vooliku ots (**joonis C2b**) kompressori ühendusotsikule (**joonis B7**).
- Asetage **joonisel C2a näidatud** vooliku teine ots rehvi ventiilile ja kinnitage see

- Seadke ekraanil soovitud rõhk rõhu reguleerimisnuppude abil (**joonis B1, joonis B2**: nupud +/-).
 - Lülitage kompressori käivituslüliti sisse (**joonis B6**).
 - Seade lülitub automaatselt välja, kui seatud rõhk on saavutatud
- Kompressori väljalülitamiseks hoidke nuppu (**joonis B6**) 3 sekundit all
ETTEVAATUST!

Pärast seda, kui kompressor on töötanud mõned minutid, on vaja 10-minutilist pausi. Pumbamise lõppedes võivad vooliku otsad olla kuumad; olge ettevaatlik.

TEHNILISED ANDMED

Põleti koos kompressoriga 99–130	
Parameeter	Väärtus
Aku	11,1 V 2000 mAh liitium-ioon
Toiteallikas	5 V DC, 2 A
Lambi tüüp	LED
Valgusvoog	800 lm
Kompressori töö rõhk	3–123 PSI
Mõõtmed	90 x 70 x 290 mm
Kaal	820 g
99–130 viitab nii masina tüübile kui ka spetsifikatsioonile	

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse kogumispunktidesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland”), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsi raamat”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsi raamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmise äriilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.